LE COURRIER de Saint-Hyacinthe au féminin

118e ANNEE — No 20 21
MERCREDI 15 SEPTEMBRE 1971

CAHIER B

Célibataires, à la Bouffe!



Vous vivez seul, vous mangez seul? Vous travaillez en vertu d'une nécessité matérielle ou psychologique?

Toute vie a son rythme. Si le vôtre est décuplé par vos obligations, travail, maison, sorties, vos repas ne doivent pas pour autant être avalés à la hâte. Avec un peu d'habitude, quelques principes culinaires, vous réussirez à rendre l'heure de la bouffe une agréable détente et non une corvée.

Commencez bien votre journée; ne trichez pas dès le réveil en sautant le déjeuner.

Avant de faire vos courses planifiez vos menus. Choisissez des recettes simples à réaliser mais pleines de saveurs.

Vous éviterez les carences en mangeant beaucoup de fruits et légumes.

A votre retour du travail, mettez les aliments au feu. Pendant la cuisson, décorez la table d'un joli bouquet de fleurs naturelles ou séchées. Le soir allumez une bougie. Pourquoi pas? Faites jouer de la musique. Vous aimez regarder la télévision en mangeant? Préparez un cabaret avec une assiette bien garnie en tenant compte des aliments nutritifs nécessaires à votre santé et à votre équilibre moral. Ceci est très important à surveiller étant donné qu'une personne seule a tendance à ne jamais varier ses repas quotidiens alors qu'une mère de famille par exemple diversifie spontanément ses plats de soutien suivant les saisons et les appétits. Pour vous aider à vous bien nourrir, puisez parmi les recettes que je vous présente. Faciles, elles cachent un "petit rien" qui les distinguent d'une préparation ordinaire au goût trop quotidien.

Recettes à l'intention toute particulière des célibataires gourmets un peu gourmands.

★ ★ ★



Menu économique

Tomates froides farcies
Filet d'aiglefin
Carottes au beurre
Meringues fruitées

☆ ☆ ☆

Tomates farcies :

Evidez de belles tomates mûres.

Mélangez des crevettes, du céleri finement haché, de l'oignon vert et assaisonnez le tout d'une mayonnaise relevée d'une gousse d'ail pelée. Remplissez les tomates de cette préparation. Réfrigérez durant trois heures. Servir sur un nid de laitue.

Filet d'Aiglefin :

1 livre de filet d'aiglefin
Lait pour couvrir
1 tranche d'oignon
Sel

Placer le filet dans un récipient assez grand. Recouvrir de lait. Laisser prendre doucement jusqu'au point d'ébullition. Laisser cuire lentement en baissant le feu. Servir avec un roux blanc.

Roux blanc :

3 c à table de beurre
3 c. à table de farine
1½ tasse du lait de cuisson du poisson
⅛ c. à thé de muscade

Fondre le beurre. Ajouter la farine. Joindre le lait en brassant sans arrêt. Assaisonner.

Carottes au beurre :

Aux carottes cuites ajouter: beurre, persil frais haché, estragon. Servir très chaud.

Meringues fruitées :

Acheter des meringues individuelles chez le pâtissier. Garnissez-les de fruits frais coupés en morceaux. Nappez de fraises ou de framboises congelées que vous aurez laissées à la température de la pièce durant au moins deux heures. Décorer de crème fouettée.

★ ★ ★

Menu 2

Consommé Rouge
Saucisses Spéciales
Pomme de terre en purée
Gâteau sans cuisson

☆ ☆ ☆

Consommé Rouge :

Pour 2 tasses de bouillon maison ou de consommé en boite, ajoutez 1 tasse de jus de tomate; 2 c. à table de sherry canadien; persil frais.

Servir très chaud dans des tasses à bouillon. Garnissez d'une rondelle de citron.

Saucisses Spéciales :

Compter deux grosses tomates et ½ livre de saucisses par personne.

1) Vider les saucisses de leur chair.

2) A la viande mêler 2 oignons émincés; 2 gousses d'ail pilées; sel, poivre, thym.

3)Couper la partie supérieure des tomates et remplissez avec la chair à saucisse.

4) Saupoudrer de chapelure et de fromage canadien râpé (cheddar).

5) Cuire ¾ d'heure à 350°F.

Gâteau sans cuisson :

1 tasse de beurre doux
¾ tasse de sucre
8 onces d'amandes pilées
2 œufs entiers
4 jaunes d'œufs
4 blancs d'œufs battus en neige
Doigts de dame

Macarons aux amandes (ou macarons à la noix de coco)

1) Battez en crème beurre, sucre, amandes. Ajouter les 2 œufs entiers, les 4 jaunes. Incorporez délicatement les 4 blancs montés en neige.

2) Placez les Doigts de dames debout contre les parois d'un moule rond. Couvrez le fond d'une couche de macarons préalablement trempés dans du rhum, ajoutez une rangée du mélange en crème et répétez jusqu'à épuisement des préparations.

3) Placez au réfrigérateur au moins une journée avant le repas. Servez ce gâteau, garni de crème fouettée.



Menu 3

Carottes râpées
Carbonnade de boeuf à la Flamande
Salade de fruits
Biscuits à la cuiller

☆ ☆ ☆

Carottes râpées :

Pour deux personnes râpez trois grosses carottes sur une râpe moyennement fine. Arrosez de la vinaigrette suivante.

3 c. à table d'huile
1 c. à table de vinaigre de vin
Sel, poivre
Ail
⅛ c. à table de moutarde séchée

Carbonnade de boeuf à la Flamande :

Pour 5 personnes.

1½ livre de boeuf maigre (paleron)
1½ tasse d'oignons émincés
2 c. à table de saindoux
1 c. à table de farine
2 tasses de bière Molson Export
½ c. à thé de moutarde en poudre
1 c. à table de cassonade
1 feuille de laurier
¼ c. à thé de thym
¼ c. à thé de persil

1) Couper le boeuf en tranches minces. Saler et poivrer.

2) Faire saisir des deux côtés dans le saindoux. Retirer.

3) Faire revenir les oignons de la même façon. Enlever.

4) Ajouter la farine au gras et cuire 5 minutes à feu doux. Ajouter la bière, cassonade et moutarde. Laisser mijoter quelques minutes et couleur à la passoire.

5) Ajouter la feuille de laurier, thym et persil.

6) Réunir tous les ingrédients dans un plat creux allant au four. Cuire durant 2¼ heures à 325°F. Servir sur des nouilles au beurre.

Salade de fruits :

Préparer une salade de fruits frais. Servir dans des demi-pamplemousses et sucrer avec du miel naturel.

Biscuits à la cuiller :

½ tasse de Crisco
1 œuf
1 tasse de cassonade
⅔ tasse de lait
⅔ tasse de All-Bran
1 tasse de farine
1 c. à thé de poudre à pâte
¼ c. à thé de soda à pâte
Pincée de sel
Essence d'érable

1) Humecter la céréale de lait.

2) Tamiser les ingrédients secs.

3) Réunir les préparations. Ajouter l'œuf préalablement battu.

4) Laisser tomber par petite cueillerée sur une tôle non graissée. Cuire à 350°F.

Note: Cette succulente recette de biscuits me fut gentiment donner par mademoiselle Marc-Aurèl, responsable du Terroir de Sainte-Madeleine.

Menu 4

Consommé Velours
Saumon Vapeur
Betteraves sautées au beurre
Haricots aux amandes
Mousse à la Mélasse

☆ ☆ ☆

Consommé Velours :

Ce consommé se prépare à la toute dernière minute.

Pour deux personnes :

1 boite ou 1 tasse de bouillon de poulet que vous portez à ébullition. Jeter sur le consommé une fine pluie de flocons de pommes de terre déshydratées. Surveillez bien le bouillon car il épaissira rapidement. Retirer du feu et continuer à battre en incorporant ½ tasse de crème épaisse.

Garnir chaque tasse d'une rondelle de citron et brindilles de persil.

Saumon Vapeur :

6 darnes de saumon
¼ tasse d'oignon haché très fin
Sel et poivre
Sauce aux œufs

Disposer les darnes de saumon en une seule couche sur une feuille de papier aluminium épais.

Parsemer d'oignon, saler et poivrer légèrement.

Relever le papier tout autour du saumon sans toutefois le recouvrir. Mettre ½ pouce d'eau dans une grande casserole et porter à ébullition.

Déposer le papier d'aluminium en veillant à ce que le poisson ne touche pas l'eau. Baisser le feu, couvrir et mijoter 25 minutes. Servir avec la sauce aux œufs.

Sauce aux œufs :

2 c. à table de beurre
2 c. à table de farine
½ c. à thé de sel
¼ c. à thé de poivre
1¾ tasse de lait
4 œufs durs hachés
Le jus de cuisson du saumon

Fondre le beurre. Ajouter la farine. Laisser bouillonner et retirer du feu.

Ajouter le lait et remettre sur le feu en brassant jusqu'à consistance épaisse mais lisse.

Ajouter les œufs durs. Juste au moment de servir ajouter le jus de cuisson du saumon.

Betteraves sautées au beurre :

2 petites betteraves
2 c. à table de beurre
½ c. à thé de sucre
¼ c. à thé de sel

Couper les betteraves cuites et faites sauter dans le beurre. Ajouter sel et sucre au moment de servir.

Haricots aux amandes :

Les haricots bouillis servis en vinaigrette et saupoudrés d'amandes accompagnent très bien le poisson.

Mousse à la Mélasse :

2 œufs
½ tasse de mélasse
2 c. à table de jus d'orange
¼ c. à thé de canelle
Pincée de sel
1 tasse de crème à fouetter

1) Bien battre les œufs. Ajouter la mélasse. Cuire au bain-marie jusqu'à épaississement. Laisser refroidir.

2) Ajouter le jus d'orange, sel, la crème fouettée et mélanger délicatement.

3) Laisser prendre dans des coupes durant 5 heures. Servir avec des biscuits secs. Vous pouvez la servir avec les biscuits à la cuiller lesquels accompagneront très bien ce dessert léger.

Note: Cette recette nous vient de madame Dolorès Saint-Jean, laquelle l'a héritée de sa grand-mère maternelle.

LA COUTURE RENDUE FACILE

par Lise Chartier-Caisse



LES CORRECTIONS SUR LE PATRON

LES EPAULES ETROITES

Lorsque les épaules tombent sur le bras ou empiètent sur la manche, il est évident qu'elles sont plus étroites que le patron. Pour corriger cette situation, on épingle le surplus sur le coton d'essayage de sorte que la couture ou le bord de l'emmanchure corresponde à la tombée du bras (fig. 1 a). Ensuite on note la profondeur et la longueur de ce pli, à l'avant et à l'arrière, après avoir retiré la robe.

On exécute les corrections sur le patron telles qu'indiquées sur les illustrations 2 a à 8 a. Il ne faut pas oublier d'apporter les mêmes corrections au dos et au devant du patron.

Sur le modèle ajusté 2 a, on épingle le surplus sur le patron et on reforme la ligne de couture sur l'épaule. Sur la manche raglan 3 a, on épingle le surplus, puis on enlève un peu d'espace en découpant un triangle de 90 degrés sur l'épaule 4 a et en le rentrant à l'intérieur.

Quand une robe est munie d'une ou de deux épaules qui se prolongent soit vers l'avant ou l'arrière, on découpe sur l'épaule plus longue 5 a, une ligne donnant sur le milieu de l'épaule, de l'emmanchure à l'encolure ; puis on forme des plis à partir du deux-tiers et on reforme la ligne d'emmanchure. Sur l'épaule plus courte 6 a, on découpe un triangle de 90 degrés à même l'épaule et l'emmanchure, on le rentre et on reforme les lignes de couture.

Enfin, sur le kimono 7 a, on forme un pli entre le dessous du bras et l'épaule pour dissimuler le surplus. Dans le cas du yoke 8 a, un simple rentré entre l'épaule et le dessous du bras règlera le problème.

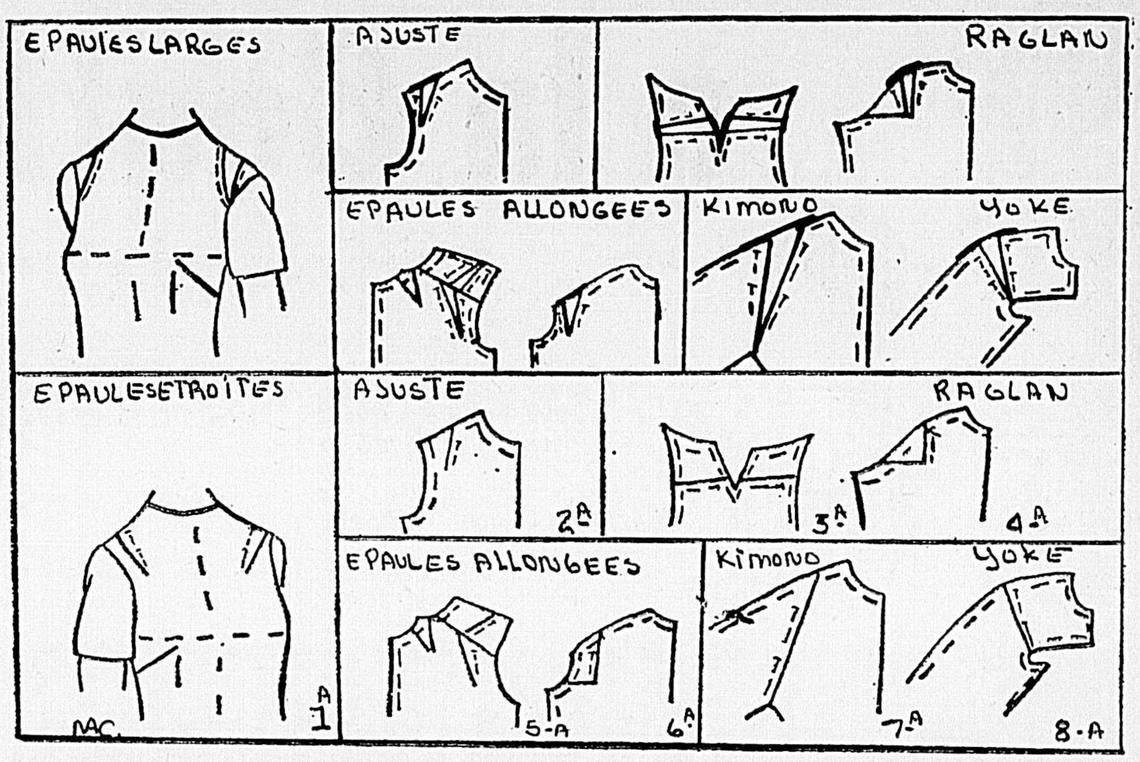
Sur les patrons qui nous semblent compliqués, il est bon de tailler et d'assembler un coton d'essayage après avoir effectué les corrections indiquées au patron. On pourra ainsi mieux contrôler les profondeurs et longueurs d'ajustements.

EPAULES LARGES

Dans le cas des épaules larges (fig. 1), on procède à l'inverse, c'est-à-dire qu'on découpe aux mêmes endroits où l'on épinglait précédemment. Puis on ajoute un triangle de tissu pour compenser l'espace laissé libre. Ensuite on le faufile au corsage de façon à obtenir l'effet souhaité.

On pourra, après avoir retiré le corsage, noter les profondeurs et longueurs du triangle rapporté et reporter ces mesures sur le patron telles qu'indiquées sur les figures 2 à 8.

Ici encore, sur les modèles difficiles, il est bon de tailler et assembler un coton d'essayage pour vérifier les corrections.



A Sainte-Rosalie

L'AFEAS c'est un moyen de mieux se renseigner et de s'épanouir

Toute bonne chose a une fin dit-on, les vacances d'été sont terminées, mais quelque chose de meilleur attend les dames et demoiselles pour la saison d'automne, le retour de l'AFEAS.

A l'AFEAS Sainte-Rosalie, un programme bien établi encore cette année permettra à la femme de mieux se renseigner sur des questions de vie familiale, scolaire, politique et économique. L'AFEAS a déjà un travail sérieux d'amorcé dans tous ses domaines. Plusieurs autorités ont prêté l'oreille à ses revendications et ont apprécié la collaboration des femmes...

Elles tentent par l'éducation d'éveiller les membres à leurs responsabilités et les engager à faire face aux exigences de la famille et la société et réaliser une action sociale en vue de la promotion de la femme : "L'exploitation de la femme est aujourd'hui un point culminant du ridicule (modes, films...), alors à nous de l'AFEAS, en outre, de redonner à celle-ci la place que Dieu a bien voulu d'elle, créature censée, intelligente, capable d'aimer, de croire, d'agir, de souffrir et survivre".

Le slogan : *L'AFEAS a besoin de vous* ne peut que mieux se comprendre. Par le fait même, le comité d'éducation fait suite avec son thème qui est : Unité dans l'action : reflet de l'éducation.

La première rencontre débuta donc sous l'agréable présidence de Mme Marie-Paule Grenier par un défilé de modes avec de jeunes demoiselles. Celles-ci ont présenté des ensembles qu'elles ont elle-même confectionnés au cours de tricot et crochet. Félicitations pour ces jolies toilettes et bavo au professeur, Mme Armand Plante.

La campagne de recrutement est maintenant lancée. Un avis est donné à toutes celles qui désireraient se joindre au groupe, lequel serait heureux de recevoir de nouveaux membres.

Les arts ménagers auront également un programme bien équilibré au cours de 71-72.

Mme La Présidente remercia M. l'aumônier pour sa présence ainsi que toutes celles qui ont dû quitter leurs postes pour des raisons personnelles et elle félicita en même temps le nouveau conseil. Un chaleureux merci à la publiciste Mme Monique Vinet.

Mme Grenier invita tous les membres à la prochaine rencontre qui se déroulera jeudi 21 octobre à huit heures, au Centre paroissial.

La soirée se termina par une brève réflexion qui disait : Les foyers brisés, la délinquance juvénile, la corruption morale, la malhonnêteté si répandue, les malaises nationalistes et l'athéisme sont les résultats d'une personne après une autre qui refuse de prendre ses responsabilités. Un changement pour le mieux se produit quand chacun prend l'initiative de faire, même le plus petit des efforts, afin de conquérir pour les hommes des avantages spirituels. "Le plus long voyage commence toujours lorsqu'on fait le premier pas".

Laïcs dominicains en réunion, le 28

La réunion mensuelle des laïcs dominicains aura lieu mardi 28 septembre, à la chapelle Saint-Vincent.

La récitation du chapelet débutera à sept heures et la célébration eucharistique aura lieu à 7 h. 30.

Le Père H. Lecavalier, o.p., directeur de la Fraternité, prononcera l'homélie. Le café-amitié suivra à la salle d'accueil.

Cordiale invitation aux paroissiens et amis à se joindre aux membres afin de participer à cette réunion.

Le 6 octobre

Vente de charité à Saint-Joseph

Une vente de charité au profit des défavorisés se tiendra mercredi 6 octobre, de neuf heures à cinq heures, au sous-sol de l'église de Saint-Joseph.

Toute la population maskoutaine est invitée à cette vente.

A la cathédrale

Laïcs franciscains en réunion, le 28

La première réunion mensuelle du Laïcat Franciscain de la paroisse cathédrale aura lieu dimanche 28 septembre à deux heures à la chapelle des mariages.

Bienvenue à tous.

eau de Floride

la lotion rafraîchissante au parfum distinctif dont la renommée remonte à plusieurs générations.

MURRAY & LANMAN, NEW-YORK
Dans les pharmacies et aux comptoirs de cosmétiques



CKBS 124 — La Radio- Activité

UNE PROGRAMMATION D'AVANT-GARDE

Information — services publica — le monde du sport — le monde agricole — les bonnes ménagères — échos de ma ville — la vie religieuse — les événements sociaux — de la musique pour tous les goûts, tous les âges — une équipe du tonnerre.

CKBS, au rythme de son temps, avec

LEON LUSSIER, le troubadour du p'tit matin, le confident du club de la Bonne Ménagère

JULIE BELANGER, qui vous présente "La Maman du Jour"; "Le Marché aux Puces" et "Dépannage".

JACQUES SAINT-GERMAIN et le bloc d'information, de 11 h. 30 à 13 heures: les manchettes, le policier-reporter, les offres d'emplois, les échos de ma ville, le radio-journal, le monde du sport, le milieu agricole, midi Saint-Hyacinthe.

RENALD DAIGNEAULT et ses succès souvenirs, un retour agréable des refrains d'hier.

LUC TETRAULT et son bloc-jeunesse, les succès d'aujourd'hui et... de demain.

Oui, de la joie, de l'entrain, de l'actualité à

CKBS 124 Saint-Hyacinthe

LA RADIO EN PLEINE PUISSANCE.

Vendredi

Cirage de chaussures pour aider à combattre la fibrose kystique

Les étudiants du CEGEP de Saint-Hyacinthe informe la population que le Vert-Nissage, cirage de chaussures, organisé dans le but de venir en aide à la Fondation Canadienne de la Fibrose Kystique, se tiendra vendredi 24 septembre aux différents endroits d'affluence de Saint-Hyacinthe et de Douville.

La fibrose kystique est la plus répandue et la plus grave des maladies chroniques de l'enfance et de l'adolescence. Cette maladie tue plus d'enfants que la polio en tuait avant l'avènement du vaccin.

Cette campagne a été mise sur pied afin de trouver des fonds qui seront consacrés à la recherche sur la maladie la fibrose kystique qui atteint beaucoup d'enfants au Canada.

Vingt-quatre collèges, CEGEP et universités du Québec organisent leur cirage de chaussures.

Afin d'aider la Fondation, les étudiants du CEGEP de Saint-Hyacinthe, sous la direction de M. et Mme Yves Dillaire, ont accepté d'organiser un "Vert-Nissage" dans la région.

La campagne se fait au niveau du Canada, mais chaque région choisit la date et la forme qui lui convient particulièrement. Le vert-nissage comme tel se fait depuis près de 7 ans dans les autres provinces et les collèges anglais. Vu son grand succès, il a été adopté à l'unanimité à l'occasion du dernier congrès organisé par la Fondation Canadienne de la Fibrose Kystique, les 11, 12 et 13 juin à Cap-Rouge, Québec.

La fibrose kystique est une maladie presque inconnue au point de vue médical, sinon pour les médicaments et les traitements. On ignore également son mécanisme de transmission étant incapable de la détecter avant la naissance de l'enfant et chez le père et la mère. Les statistiques prouvent qu'un enfant sur mille nait avec cette maladie.

La fibrose kystique est une maladie digestive et pulmonaire atteignant les enfants dès leur naissance et ne leur donnant généralement que peu d'années de survie.

Dans les poumons, une substance épaisse et muqueuse couvre l'intérieur des conduits, et réduit ainsi l'assimilation d'oxygène obtenue de l'air que les enfants respirent.

Dans l'estomac, les jus digestifs désordonnés ne peuvent extraire la nutrition requise de la nourriture que les enfants mangent.

C'est donc une cause majeure de mort chez les enfants et c'est pourquoi la Fondation Canadienne organise des projets tel celui-ci pour trouver les fonds nécessaires pour aider ces enfants, mais plus important encore, avec l'aide de gens à l'esprit généreux, il est reconnu nationalement que son comité médical emploie cet argent dans le but d'aider les projets de recherche.

M. Claude Castonguay, ministre des Affaires Sociales, a accepté la présidence d'honneur du Vert-Nissage au niveau provincial. Les parents, participants et organisateurs espèrent que grâce à la recherche, le comité médical trouvera un moyen de contrôler, de guérir même cette maladie jusqu'ici incurable.

Toute la population maskoutaine et des environs est donc invitée à venir encourager les étudiants du CEGEP de Saint-Hyacinthe dans cette campagne, vendredi 24 septembre, entre trois heures et neuf heures, aux endroits d'affluence de S.-Hyacinthe et de Douville.

"Prêtez-nous votre soulier au nom de l'enfant à fibrose kystique".



Le lancement officiel de la campagne Vert-Nissage, cirage de chaussures, organisé par la Fondation Canadienne de la Fibrose Kystique, se tint jeudi 23 août en présence du ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay. Les citoyens de la région sont invités à participer à cette campagne en allant faire cirer leurs chaussures, vendredi 24 septembre, aux endroits d'affluence de Saint-Hyacinthe et de Douville. Dans l'ordre, le ministre Claude Castonguay, Whit Bailey, directeur national de la Fondation, et Jean-Guy Gingras (accroupi), directeur provincial. Cette photo fut prise à l'occasion du lancement officiel de la campagne pour combattre cette maladie de l'enfance.

Le Dr Barnabé explique la fribose kystique

Le Docteur Barnabé, pédiatre de Saint-Hyacinthe, a bien voulu expliquer ce qu'était la maladie d'enfance, la fibrose kystique, pour souligner l'importance des recherches du comité médical de la Fondation Canadienne de la Fibrose Kystique et pour justifier cette campagne Vert-Nissage organisé à Saint-Hyacinthe par les étudiants du CEGEP.

La fibrose kystique du pancréas est une maladie chronique, reconnue comme un désordre distinct, en 1938, à la suite de travaux extensifs de Dorothy Andersen, à New-York.

On a d'abord pensé que la fibrose kystique était avant tout une atteinte du pancréas, mais les recherches ont démontré qu'il s'agissait d'anomalies dans les sécrétions muqueuses des glandes sudoripares, des glandes salivaires, et possiblement de toutes les glandes exocrines d'où le nom de *mucoviscidose* donné à cette maladie.

La déficience spécifique dans la maladie n'est pas encore connue, mais le consensus général est qu'il s'agit d'une erreur innée du métabolisme transmise par un gène récessif. Cette transmission récessive veut dire que si les deux parents sont porteurs du gène anormal, le risque est que un enfant sur quatre de leurs enfants soit porteur de la maladie, avec les manifestations cliniques qu'elle comporte. L'incidence de cette maladie est 1 cas par 1,000 ou 2,000 naissances vivantes.

Les symptômes les plus fréquents de cette maladie sont des troubles respiratoires. Ils peuvent se présenter avec une bronchiolite, ou avec une toux spasmodique récurente, *semblable* à la coqueluche, ou avec des attaques répétées de bronchopneumonie qui répondent très mal au traitement usuel.

Les symptômes pulmonaire précosses sont dus aux quantités anormales, d'un mucus épais que les enfants ne peuvent expectorer. Ce mucus reste dans les petites bronchioles et forme un milieux de culture idéal pour les bactéries trouvées dans cette maladie.

La fibrose kystique peut se manifester par une obstruction intestinale qui survient chez 10 à 15% des nouveaux nés *atteints* et résulte d'un méconius altéré. Le bébé ainsi atteint ne fait pas de selle, son abdomen est distendu, et il vomit. Cette condition peut survenir durant la vie intra utérine, à la naissance, ou peu après.

Le méconium anormal n'est pas seulement le résultat d'achylie pancréatique, il résulte aussi de sécrétions anormales des glandes intestinales.

L'enfant avec fibrose kystique est vu habituellement entre quelques semaines et quelques mois d'âge.

Il ne gagne pas de poids en dépit d'un appétit vorace et un apport de calories qui semble adéquat. Il apparait petit et émacié, et il est souvent en bas du 3e percentile pour son poids. Souvent l'abdomen est protubérant à cause du mauvais tonus musculaire, et de la distention gazeuse. Les tissus sous cutanés sont diminués, surtout à la région des fesses.

La diarrhée peut être le premier symptôme, mais le plus souvent les selles sont grosses et elles ont une odeur particulière. Elles peuvent contenir de l'huile ou du mucus et peuvent flotter dans le bol de toilette.

Un autre point très important est que la concentration de sel dans la sueur, les larmes et la salive est augmentée.

L'analyse du contenu en sodium de la sueur est le test le plus adéquat pour le diagnostic; 95% de ceux qui sont atteints ont des valeurs au delà de 60 milli équivalent au litre.

La fibrose kystique est une affection aux nombreuses ramifications dont la plupart sont sérieuses.

La recherche des dernières années a grandement amélioré le pronostic de cette maladie. Les grandes lignes du traitement sont orientées vers le système respiratoire et le système gastro-intestinal.

L'administration d'aérosols et d'antibiotiques, une humidité maintenue au-dessus de 50%, même la nuit, le "mist-tent", le drainage postural, les exercices respiratoires, l'activité physique, sont tous des facteurs importants dans le traitement de la fibrose kystique.

Si la première manifestation de la maladie est un iléus méconial, il faut intervenir chirurgicalement. L'administration d'enzymes pancréatiques supplémentaires, et de vitamines fait partie du traitement.

Ce bref exposé n'a pas la prétention d'avoir tout dit sur cette maladie très sérieuse, aux multiples manifestations, mais n'a pour but de souligner l'importance d'une recherche continue et appliquée.

Vendredi

Endroits pour le cirage des souliers

Voici la liste des établissements commerciaux de Saint-Hyacinthe et Douville qui ont accepté de prêter un espace aux étudiants du CEGEP pour cirer les souliers au nom de l'enfant à fibrose kystique, vendredi 24 septembre.

Les Entreprises Courchesne Ltée; Cascades Esso Service; Le Salon Six; Dalfen's; Banque de Montréal; Steinberg; Quincaillerie Gagnon; Albany Tétreault Meubles; Greenberg; United; Léo Perreault Enr.. Woolworth.

Le 1er octobre

Vente de charité au Comptoir du Partage

La vente de charité du Comptoir du Partage de la paroisse Saint-Sacrement de Saint-Hyacinthe se tiendra vendredi 1er octobre à 9 heures, au sous-sol de l'église.

Les personnes qui ont quelque chose à donner, soit des vêtements propres, jouets, bijoux ou autres articles qui ne servent plus, peuvent faire parvenir leurs dons au presbytère Saint-Sacrement.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à Mme Noé Guilbault, au 2070 de la rue Duvernay, à 774-5457; ou à Mme Adélard Dutil, du 2790 de la rue Bourassa, à 773-9321.

Club de Golf S.-Hyacinthe

Défilé de modes du Comité Féminin

Le Comité Féminin du Club de Golf de Saint-Hyacinthe Ltée, dont Mme Fernand Chapdelaine est la présidente, invite la population maskoutaine à assister à un défilé de modes qui aura lieu samedi 25 septembre à 8 h. 15, au Club de Golf.

La coordination et les commentaires de ce défilé ont été confiés à Mme Denise Gaucher-Limoges.

Les marchands qui participeront à ce défilé sont : Chez Francine Enr., Doris Fourrures, Marc Guertin, Laurent Daigneault, Bijouterie Tanguay et Jacques De Prad, couturier.

Avec la réputation de Mme Limoges et la collaboration de ces maisons, le comité féminin anticipe déjà un brillant succès.

Une invitation est aussi lancée pour le tournoi Calcutta qui se déroulera le lendemain au Club de Golf Saint-Hyacinthe Ltée.

La reprise des activités à la Société d'Horticulture

La Société d'Horticulture de Saint-Hyacinthe a repris en date du 14 septembre, ses activités automnales par une soirée spéciale offerte à tous les membres de l'organisme.

La rencontre eut lieu aux locaux de la Société d'Horticulture, à l'Institut de Technologie agricole de Saint-Hyacinthe.

Cette réunion, la première après les vacances d'été, fut un réel succès. Plus de cent personnes y assistèrent.

Chaque membre fut invité à confectionner des arrangements floraux avec les fleurs de son jardin.

M. Doucet, agronome et professeur en horticulture, ainsi que Mme Georges Chapdelaine prodiguèrent de précieux conseils sur chacune des pièces présentées par les membres.

Plusieurs prix de présence furent donnés; un délicieux goûter fut servi par la direction et mit fin à la rencontre.

Semaine de promotion du Service d'Orientation des Foyers

C'est vendredi soir, le 17 septembre, que Monique et Patrick Halstead, président diocésain, inaugurait avec les autres membres de leur équipe, la semaine d'information et de promotion du Service d'Orientation des Foyers. Le thème de cette semaine est : "Une équipe familiale : un défi!".

Le Service d'Orientation des Foyers qui se veut un échange entre couples, souligne par ce thème, l'avantage pour le couple et la famille à être une équipe unie, mais aussi que la formation de cette équipe pose un défi à la famille. Aucun sujet traitant de la vie conjugale ou familiale ne sera mis de côté : Amour, argent, enfant, etc...

Les rencontres "amitié-famille" du S.O.F. débuteront en octobre. Ceux qui sont intéressés à y participer n'auront qu'à surveiller le bulletin paroissial et les journaux, ou appeler à 773-7675 et demander Francine et Michel Maynard pour Saint-Hyacinthe; et 549-4985 à M. et Mme Yvon Archambault pour Acton Vale.

Ceux-ci pourront vous indiquer où et quand se réuniront ces groupes d'animation.

Biscuiterie JANO Ltée

1980, rue des Cascades — Tél. 773-2641



IRENE JUBINVILLE, prop.

Ouvert le dimanche de 10 hres a.m. à 1 hre p.m

Le jeudi soir et le vendredi soir jusqu'à 10 heures

SPECIAL

biscuits chocolat junior, gruau ou Graham recouverts de chocolat, sandwich au fudge bolo vanille et coco, gâteaux aux fruits, Royal Jam, sec ginger cookies, champagne, Wafer asst.

À 3 LBS $1.19

Beaux biscuits brisés à la caisse secs et sandwich, à — lb 21c

Petits coeurs en chocolat au lait pur avec bâtons, 1 lb 2 onces pour — 69c
ECONOMIE DE 40¢

Venez bénéficier de ce grand spécial de Chez Jano

Bar Six de Cadbury à la livre — lb 59c

ou à la caisse de 10 lb, à — lb 55c

Délicieuses nourolles aux raisins fraîches du jour, à — 3 douz. $1.

Gâteaux demi-lune à la vanille ou au chocolat, recouvert de marshmallow ou Saint-Joseph vanille et gelée, à

2 boîtes de 12 pour $1.13

Attention, nous avisons notre nombreuse clientèle que nous n'avons pas de vendeurs passant dans les campagnes. Ceux qui le font sont de faux représentants.

Chez Nicole — Jeunes Filles — Bébés — Enfants

Vente surprise "Pré-Hiver"
SE CONTINUE
ESCOMPTE DE
50%

POUR FILLETTES :
tailles : 2 à 14 ans
aussi, teen 10 à 14 X;

MANTEAUX D'HIVER, quantité limitée; quelques robes, aussi quelques longues MARINIERES avec pantalons.

Un lot de PANTALONS, coton et jeans, 7 à 14; 10 à 14 X; des valeurs de $5. à $14. pour seulement $2.

Une petite quantité de jumpsuits longs, des valeurs de $15. à $25. pour seulement $2.

Tous les MANTEAUX D'AUTOMNE réduits à 50%.

BLOUSES D'ECOLE, quantité limitée, en spécial à $1.

Un lot de COLLANTS, 7-9-10-12; 12-14 pour seulement $1.

JUPES GRISES junior de couvent, 8 à 20 ans pour seulement $4.

Un lot de mitaines de laine — Un lot de gants doublés — quelques tuques de laine, un seul prix, 59c.

POUR BEBES :
tailles : 12, 18, 24 mois
habits d'hiver
en fourrure 2 pièces, des valeurs de $15. à $25. (à moitié prix);
quelques manteaux d'automne, salopette de coton piqué, marine et hot pants réduits à $1.
Valeur de $5. et $6.
Un lot de mitaines en spécial — — 59¢

POUR GARÇONS :
grandeurs : 2 à 12 ans
quelques HABITS D'HIVER 2 pièces, blazers 3 à 6:X
Un lot de PNATALONS nylon extensible, doublé thermal.
Un lot de PANTALONS, à l'épreuve de l'eau, avec longues fermetures-éclairs sur les côtés, couleurs assorties.
Vous pourrez bénéficier d'autres SPECIAUX EN MAGASIN.

20% d'escompte sur les HOT PANTS seulement, quantité limitée.

La gagnante du mois dernier fut Mme Roch Letendre, de Sainte-Rosalie.

Le tirage a été fait par Mme Denise Lemieux, 2260, rue Raymond, Saint-Hyacinthe

NOUS HONORONS LA CARTE "CHARGEX"

CHEZ NICOLE

AIR CLIMATISE

555, ave de l'Hôtel-Dieu — Saint-Hyacinthe — Tél. 774-3451

"Le magasin de la mère soucieuse de bien vêtir ses enfants"

De merveilleux prix et de belles surprises au défilé des Variétés

Les personnes qui assisteront au défilé de modes automne-hiver des Variétés Canadiennes Inc., seront servies à souhait mercredi 29 septembre à huit heures, à l'auditorium du Centre Notre-Dame.

En plus des merveilleux prix de présence qui seront offerts à cette occasion, tous pourront admirer l'exposition des portraits exclusifs signés Réal Brodeur.

Dans un décor automnal, création de Jocelyn Ledoux Fleuriste, Me Gérald Locas, notre Jazz man maskoutain charmera les belles dames par ses douces mélodies et de sa voix chaude, Mme Denise Gaucher-Limoges commentera cette collection automne-hiver qui sera présentée par les maisons suivantes : Laflamme Fourrures, Salon du Cuir, la Boutique D'Eve, la Boutique Simone, La Cigogne, Laurent Daignault, Bijouterie Tanguay, Vendôme Chaussures, Salon Yves Coiffure et le Salon de la Mariée.

Les billets sont maintenant en vente au 774-4245 ou chez les marchands annonceurs et auprès des membres du Choeur des Variétés.



(Photo : Bernard S.-Pierre)

Prix de présence — Ce manteau en peau de porc de couleur noisette sera offert en prix de présence à l'occasion du défilé de modes des Variétés Canadiennes Inc., mercredi 29 septembre, au Centre Notre-Dame.



(Photo : Bernard S.-Pierre)

Qui sera l'heureuse gagnante ? — Le défilé de modes automne-hiver des Variétés Canadiennes Inc., qui se déroulera mercerdi 29 septembre au Centre Notre-Dame, donnera la chance à une personne présente de gagner ce magnifique manteau de Coney, tacheté léopard.

Un grand succès

Jubilé d'or de la Légion de Marie

Les Légionnaires de Marie viennent de vivre un événement qui leur laisse un beau souvenir : un jubilé d'or.

Plus de 700 personnes se sont réunies à la cathédrale pour chanter les gloires de Marie.

Des Légionnaires sont venus de tous les coins du diocèse à cette occasion. Une dizaine d'autobus en plus de plusieurs automobiles furent au rendez-vous pour permettre à tous de ne pas manquer cette rencontre.

Merci à tous ceux qui ont contribué à faire de ce jubilé un triomphe à Jésus par Marie.

Des remerciements aussi à S.E. Mgr Albert Sanschagrin, o.m.i., évêque du diocèse, et à tous les prêtres qui ont offert le Saint-Sacrifice de la messe ensemble.

Que ce contact d'un soir demeure une union de prière et d'apostolat.

Des cliniques de puériculture et d'immunisation

Des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants, auront lieu cette semaine aux endroits suivants :

lundi 27 sept. Otterburn Park, 2 à 3 h. 30 p.m.

Mardi 28 sept. Saint-Paul, 10 à 11 h. a.m.; Saint-Hilaire, 2 à 3 h. 30 p.m.

Les cliniques de radiographies pulmonaires sont tenues à l'Unité sanitaire, les lundi après-midi, mercredi avant et après-midi et le vendredi avant-midi.

Le 3 octobre

Voyage des Laïcs franciscains

Les Laïcs franciscains du S.-Sacrement sont invités à une rencontre qui se déroulera dimanche 3 octobre, à Granby.

A cette occasion, un autobus sera à la disposition des membres. Le prix du billet est de $1.50.

Pour renseignements, s'adresser à Mme Adélard Dutil au 2790 de la rue Bourassa. Tél. : 773-9321.

Le Monde de Walt Disney

Voyage au Forum de Montréal, le 2

Un voyage est organisé pour samedi 2 octobre au Forum de Montréal à l'occasion de la présentation : "Le Monde de Walt Disney".

Le départ s'effec[illegible] 15.

Cette semaine, pour [illegible]vation seulement, communiquez à 773-9470.

vous pouvez combattre l'embonpoint

L'embonpoint est souvent dû à une mauvaise élimination des déchets, par manque d'activités physiques ou par suite d'habitudes alimentaires défectueuses.

Dans ce cas le Thé des Carmélites s'avère très utile parce qu'il active l'assimilation des aliments et facilite l'élimination.

Procurez-vous le Thé des Carmélites chez votre pharmacien.

le Thé des Carmélites

Cours de danse populaire

AU CENTRE CULTUREL

DE SAINT-HYACINTHE

commençant pour les débutants,

MARDI SOIR 5 OCTOBRE

INSCRIPTION : lundi soir 4 octobre, de 7 à 8 heures 30.

AU CENTRE CULTUREL ET RECREATIF

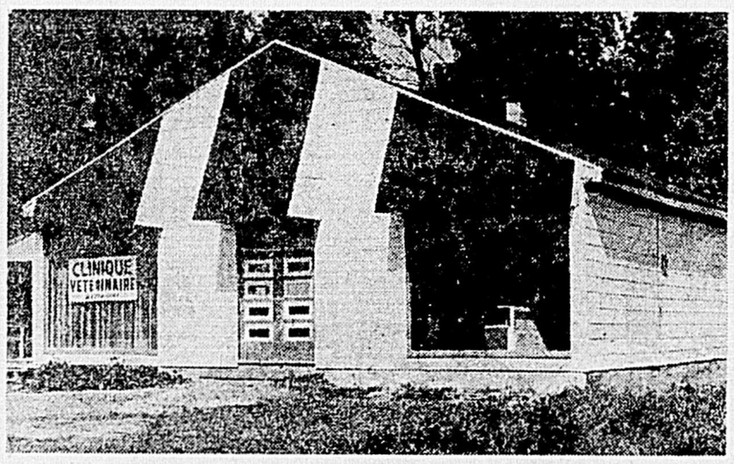
Fox-trot, rock, rhumba, cha-cha, valse, tango, sahba

Informations : 773-8558

Durée : 10 leçons de 2 heures = 20 h.
Prix : $20.

VENTE ANNIVERSAIRE DU 22 SEPTEMBRE AU 1ER OCTOBRE

AGENCE CANINE DE SAINT-HYACINTHE Enr.







SPECIAUX VEDETTES

LITIERES pour chats
25 lb pour $1.60

Nourriture pour chiens Dr. Ballard's
boeuf, poulet, foie
la bte 15c

Nourriture pour chats Dr. Ballard's
foie et boeuf, poisson et poulet
la bte 18c

Accessoires pour chiens
laisses, colliers, etc.
20% d'escompte

Tonte, bain, toilettage
chiens ou chats
10% d'escompte

GRATUIT :
taillage griffes

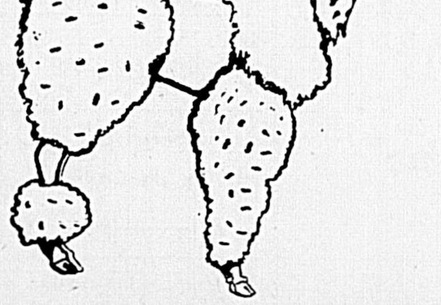
GRATUIT :
collier et laisse
avec achat de chien enregistré

CONSEILLER
A VOTRE DISPOSITION
POUR TOUT PROBLEME
DE VOTRE CHIEN OU CHAT

VOLUMES ANGLAIS OU FRANÇAIS
SUR CHIENS OU CHATS

10% D'ESCOMPTE

CONCOURS DE DESSIN :

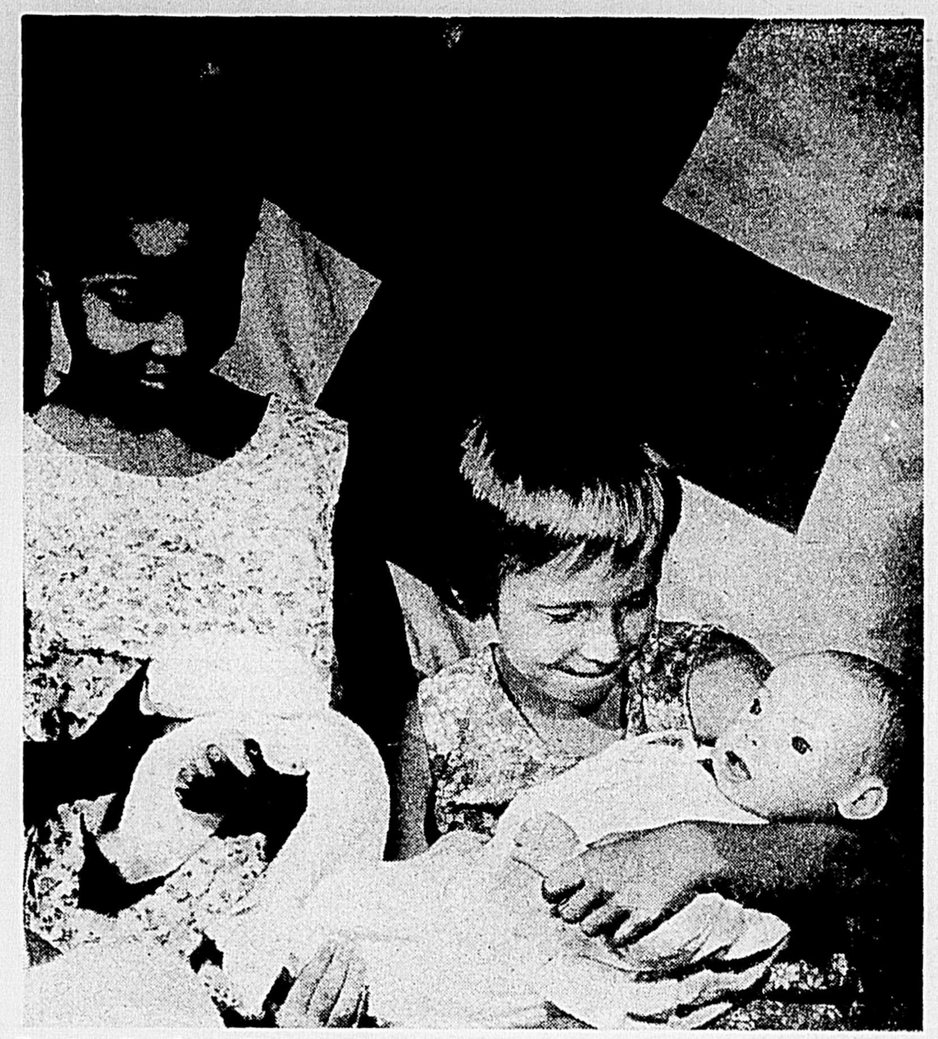


GAGNEZ
UN CHIOT
CANICHE
COMMENT ?
coloriez ce dessin et
portez à : L'Agence Canine

NOM .....
ADRESSE .....
TEL. .....

Agence Canine de Saint-Hyacinthe Enr.

Route rurale no. 2 — Saint-Hyacinthe Boulevard Laurier — Douville, Qué.
Téléphone : 514 - 773-6446 — Service vétérinaire



Des couturières bénévoles — Ces deux charmantes fillettes, Ita et Jennifer, portent des modèles qu'il faudra confectionner cet automne pour les réfugiés et les sinistrés tandis qu'elles ont habillé leur poupée de vêtements contenus dans les layettes cousues ou tricotées par les dames bénévoles des comités de travail féminin de la Croix-Rouge du Québec. Les dames de bonne volonté, qui voudraient se charger de la confection de ces vêtements destinés aux victimes de désastres locaux et surtout aux milliers d'enfants du Pakistan oriental réfugiés en Inde, sont priées de s'adresser à la présidente du comité de travail féminin ou au bureau local de la Croix-Rouge.

Projet-Mariage pour étudiants

Le Service de la Pastorale du CEGEP de Saint-Hyacinthe organise présentement une série d'activités destinée aux étudiants qui projettent de se marier d'ici un an.

Les étudiants intéressés sont invités à communiquer avec la responsable de "Projet-Mariage", Mme Micheline Dalpé-Langis, pour s'inscrire et obtenir de plus amples informations.

Ceux-ci peuvent s'adresser au Bureau du Service aux étudiants le mercredi après-midi, à compter du 22 septembre, ou téléphoner à 773-8211.

Une nombreuse assistance au défilé AFEAS de Saint-Pie

Saint-Pie, 17, (DNC)

Le défilé de modes mixtes automne-hiver de l'AFEAS de Saint-Pie qui se tint mercredi 15 septembre au collège de Saint-Pie, remporta un franc succès.

C'est Mme Pauline Tremblay, présidente du mouvement, qui en était l'organisatrice.

L'artiste invitée à cette occasion, Mlle Fabienne Boulanger, chanteuse maskoutaine, fut très appréciée de la part du public.

Le chant de Mlles France Saint-Pierre et Roseline Poirier et de Mme Francine Daigneault s'harmonisait à l'élégance des toilettes présentées.

Mme Henri Brodeur fut l'heureuse gagnante d'un merveilleux manteau de fourrure offert par la Maison Laflamme Fourrures. Mme Allard, de Saint-Césaire, gagnant le prix moitié-moitié d'une valeur de $51. et Mme C. Bazinet remporta un magnifique bouquet de fleurs. D'autres prix ont fait plusieurs heureux.

Le succès de ce défilé fut rendu possible grâce au dévouement des membres qui ont participé de près ou de loin à la préparation de cette soirée et à la collaboration des marchands qui ont présenté des collections très représentatives de la mode actuelle.

La direction profite de l'occasion pour inviter ses membres à la prochaine rencontre qui se tiendra jeudi 23 septembre.

Voyage en groupe le 26 septembre

Les personnes intéressées à passer une agréable journée dimanche 26 septembre peuvent se joindre au groupe de Mme Burque. Après une messe au sanctuaire de Saint-Jude, dirigé par les Pères Dominicains, le groupe visitera l'église Bonsecours et le Vieux Montréal.

Dans l'après-midi, tous pourront s'amuser à la ronde de l'Expo et au jardin botanique.

Le départ s'effectuera à huit heures du terminus du Grand-Hôtel.

Pour réserver ses billets, il faut communiquer avec Mme Arthur Burque au 950 de la rue Bibeau, à Saint-Hyacinthe. Tels. : 774-4226 ou 773-9638, après quatre heures seulement.

BIEN VU PARTOUT
TÉLÉ 7 SHERBROOKE
LUNDI AU VENDREDI
10:30 LE GOURMET FARFELU
11:00 MADAME EST SERVIE
12:00 MINIRAMA
1:00 BIENVENUE CHEZ-NOUS
2:00 POUR VOUS MESDAMES

Appel aux couturières bénévoles à se joindre à la Croix-Rouge

Des vêtements neufs sont parmi les articles les plus nécessaires aux victimes de désastres du Québec et aux réfugiés qui fuient leur terre natale. Depuis déjà de nombreuses années la Croix-Rouge Canadienne a mis sur pied un programme d'assistance à l'intention des enfants et des bébés qui ont besoin de vêtements par suite d'une catastrophe ou d'un incendie grave. La plupart des sections du Québec ont formé des comités de travail féminin qui confectionnent des vêtements pour garçons et filles ainsi que du linge de bébé.

Les membres de ces comités sont des dames bénévoles qui consacrent de longues heures à coudre robes et culottes courtes pour fillettes et culottes et chemises de garçons.

D'autres tricottent chandails et afghans. Plusieurs d'entre elles se spécialisent dans la confection de layettes qui comprennent tout un choix de linge de bébé en plus des couches, des couvertures chaudes et légères et même des moustiquaires pour les pays chauds.

Cet automne, les dames bénévoles des comités de couture de la Croix-Rouge seront appelées à accroître leur production afin de répondre à l'appel des jeunes réfugiés du Pakistan oriental en Inde qui sont arrivés par centaines de milles dans ce pays d'asile avec pour tout vêtement ceux qu'ils avaient sur le dos.

La misère de ces malheureux enfants est immense et toute personne qui désire prendre part aux travaux de couture de la Croix-Rouge n'a qu'à s'adresser à la présidente du comité local de travail féminin ou au siège-social de la Société à Montréal.

Mme Suzanne Hébert
PODIATRE
460, rue Mondor
Saint-Hyacinthe
Tél. 773-7133

Carnet mondain

A l'église du Saint-Sacrement, samedi 11 septembre, a été bénit le mariage de M. Euclide Bergeron, fils de Henri Bergeron et de Eva Plante, à Mlle Anita Robichaud, fille de Paul Robichaud et de Eva Jacques.

* * *

A la cathédrale, samedi 11 septembre, a été bénit le mariage de M. Roger Poulin, fils de André Poulin et de Marie-Anne Doyon, à Mlle Lise Daigle, fille de François Daigle et de Fernande Pageau.

Réunion des Cercles Lacordaire, le 26

La réunion annuelle diocésaine des Cercles Lacordaire se tiendra dimanche 26 septembre au Petit Séminaire de S.-Hyacinthe, rue Girouard.

La journée débutera à neuf heures par l'inscription, suivie du rapport annuel, des élections et d'une étude sur Moder-Action, nouveau service de l'Association Lacordaire.

Tous les membres y sont particulièrement invités ainsi que tous les sympathisants à la cause de la sobriété.

Bienvenue à tous.

Dr JACQUES PERRAULT, o.d.
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE EN VISION
VERRES DE CONTACT
1706, rue des Cascades
Tél. 774-8048
Saint-Hyacinthe

Sur toutes les perruques
Escompte 20%

$29.95
PROMOTION 1450
GROS LOT valeur de $1,450.
Plus 4 autres prix, totalisant $658.
Chaque semaine, 5 prix totalisant $145.
70 gagnants en tout, du 13 septembre au 17 décembre.

$14.99
Têtes 39c
Perruquier Le Pharaon Inc.
1335, rue des Cascades — Saint-Hyacinthe
Tél. 774-7404
Brosses 89c

VENTE DU MOIS AU
CIRCLE T TM REG'D
Marché Côté
CIRCLE T TM REG'D
"LE ROI DU BOEUF"
955, rue de la Bruère — Saint-Hyacinthe — Tél. 773-9731 — prix en vigueur du 22 au 25 septembre 1971

Rôti de porc frais
épaule ou soc 39¢ lb.

Patte de porc
19¢ lb

Ailes de poulet
15¢ lb

Fesse de porc
frais complète 49¢ lb

Margarine cre-mex
4 lb 99¢
à la caisse de 25 lb 5.75

Jambon dans l'épaule fumé
39¢ lb

Poulet 4 à 5 lb
cat. A Flamingo
41¢ lb

Poulet 5 à 7 lb
cat. A Flamingo
49¢ lb

Spéciaux pour congélateur
rib ou 7 côtes complets 69¢ lb.

Haut-côté
complet 55¢ lb.

Epaule complète
69¢ lb.

Boeuf haché
maigre 1ère qualité par 10 lb et plus 65¢ lb.

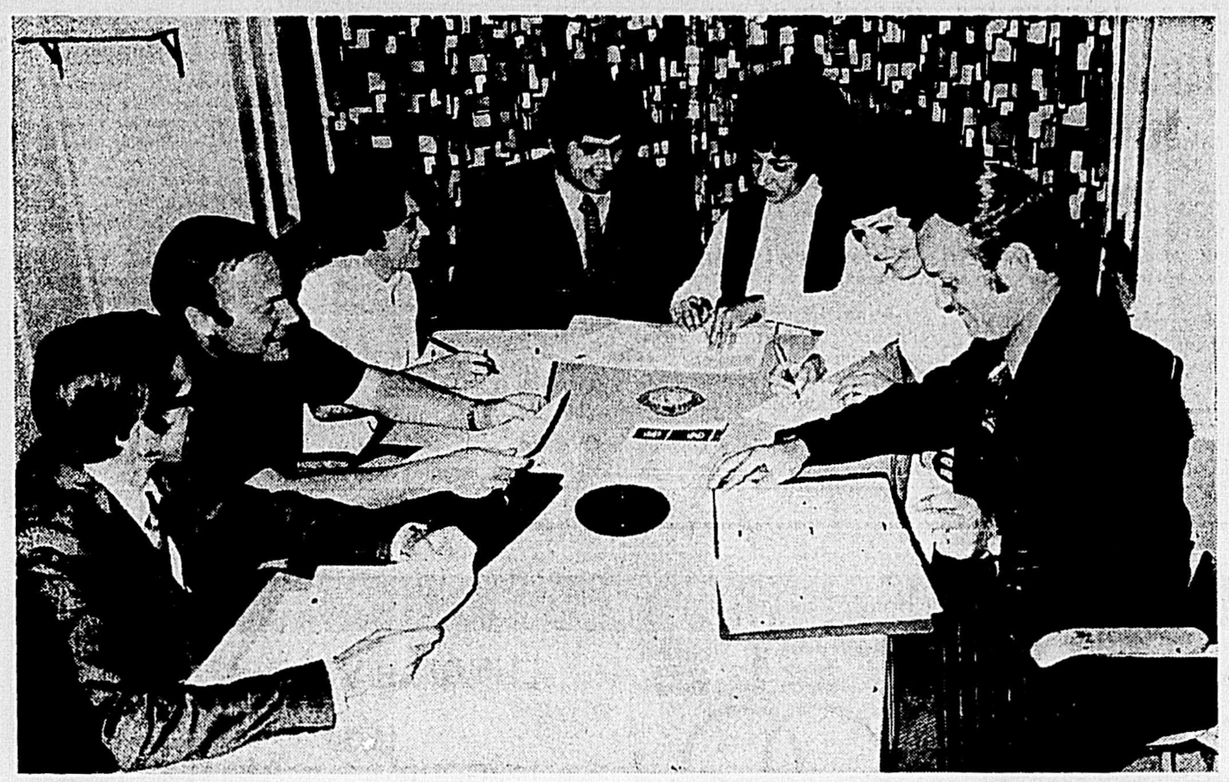
Surlonge complet
89¢ lb.

Longe de boeuf
complet 99¢ lb.

Tous ces morceaux pèsent environ 30 à 35 lb débités à votre goût.

CONGELATION INSTANTANEE GRATUITE DE VOS VIANDES POUR CONGELATEUR.

PLUSIEURS DE CES SPECIAUX RESTERONT EN VIGUEUR POUR UN TEMPS ILLIMITE.



(Photo : Bernard S.-Pierre)

Orientation des Foyers

L'inauguration de la Semaine d'information et de promotion du Service d'Orientation des Foyers se tint vendredi 17 septembre, en présence du couple président diocésain, Monique et Patrick Halstead. Dans l'ordre, M. l'abbé André Martel, aumônier diocésain; Roger et Lucile Dames, couple secrétaire; Patrick et Monique Halstead, couple président; Francine et Michel Maynard, couple trésorier. N'apparaissent pas sur cette photo, Denise et Yvon Archambault.

A Sainte-Madeleine

M. et Mme Roland Palardy fêtent leurs noces d'argent

M. et Mme Roland Palardy (Hélène Perron), de Sainte-Madeleine, célébrèrent dimanche 5 septembre, leurs noces d'argent, après vingt-cinq ans de vie commune.

Les jubilaires s'épousèrent le 14 septembre 1946, à l'église de Saint-Basile-le-Grand, et de leur union naquirent six enfants, dont six aujourd'hui vivants : Michel et Guy, de Sainte-Madeleine; André, Douville; Mmes Gilles Desnoyers (Francine), de Saint-Damase; Mlles Danielle et Marie-Claude Palardy, de Sainte-Madeleine.

M. l'abbé Jean-Guy Laflamme, de Saint-Hyacinthe, a bénit leurs alliances à l'occasion d'une réception qui se tint à la salle Horizon, de Saint-Césaire.

Mlle Danielle Palardy lut une adresse à l'intention des jubilaires, tandis qu'une gerbe de fleurs et une bourse leur furent offertes par Marie-Claude Palardy et Robert Déragon.

L'orchestre "Les Mix-O" assura la partie musicale.

Les jubilaires ont un petit-fils, Martin Desnoyers, de Saint-Damase.

Nouvelles de l'AFEAS

La première réunion du Cercle AFEAS de Saint-Joseph remporta un grand succès.

Mme Marthe Létourneau, présidente, souhaita la bienvenue aux membres anciens et nouveaux et annonça le slogan de l'année qui est "L'AFEAS a besoin de vous".

A l'étude sociale, Mme Louise Marchessault fit un exposé des études pour l'année et donna les buts du cercle.

A la partie technique, il y eut une démonstration de travaux exécutés par les membres.

L'invitée du mois était Mme Lili Labossière, esthéticienne visagiste. Elle mentionna les soins à donner à la peau. Celle-ci continuera son exposé à la prochaine réunion.

La soirée se termina par un goûter.

Reprise du Cercle AFEAS S.-Sacrement

Mme Raoul Bibeau, présidente du Cercle AFEAS Saint-Sacrement, invite toutes les dames et demoiselles à la reprise des activités de ce mouvement par une assemblée qui se tiendra ce soir, mercredi 22 septembre, au sous-sol de l'église.

Bienvenue à toutes.

Gaétan Graveline

Tuiles, prélarts, tapis, tapisseries, mosaïques.

Vente et posage

Estimés gratuits

895, rue Laframboise

Tél. 774-7795

j.n.o.

Départ à Saint-Marc

Saint-Marc, 21, (DNC)

M. et Mme Maurice Hébert donnèrent récemment une réception en l'honneur de Mlle Cécile Préfontaine, professeur de Belœil, sœur de Mme Anette Hébert, à l'occasion de son départ pour l'Europe.

Elle est partie au début de septembre avec un groupe de professeurs vers la France, où elle doit donner des cours pendant un an.

Nouveaux époux à Saint-Denis

S.-Denis, 20 (DNC)

Le mariage de M. Roger Lachambre, fils de Paul-Honoré Lachambre et de feu Alice Cormier, de Saint-Denis, avec Mlle Carole Turcotte, fille de Denis Turcotte et de Amaryllis Charbonneau, de Douville, fut bénit samedi 4 septembre, à l'église Sainte-Eugénie, de Douville.

Une réception suivit au restaurant Chanteclair de Saint-Hyacinthe. Au retour de leur voyage, les nouveaux époux demeureront à Saint-Hyacinthe.

* * *

Le mariage de M. Fernand Archambault, fils de Jean-Baptiste Archambault et de Denise Millette, de Saint-Denis, avec Mlle Angèle Lachance, fille de Jean-Louis Lachance et de Jeanne d'Arc Bouliane, de Saint-Hyacinthe, fut bénit samedi 18 septembre à l'église du S.-Sacrement. Une réception suivit à la salle du Domaine du Relais à Saint-Liboire. Au retour de leur voyage, les nouveaux époux demeureront à Saint-Hyacinthe.

Les rencontres de préparation au mariage dans la région

Six couples sur dix participent aux rencontres de préparation au mariage.

Les couples viennent y chercher de l'information sur la psychologie, la maturité, la sexualité, le budget, le sacrement de Mariage, etc.

Mais ils viennent aussi pour échanger avec les autres couples et participer activement grâce aux divers modes d'animation mis à leur disposition. Il y a du travail en équipe, des échanges à partir de disques, photos, audio-visuels .De plus, des questionnaires seront remis aux couples pour leur permettre de dialoguer durant la semaine.

Projet-Mariage demeure jeune et dynamique.

Une prochaine série aura lieu à la fin de septembre. Ceux qui pensent au mariage pour l'an prochain y sont cordialement invités.

Voici les endroits et le nom des responsables pour Projet-Mariage.

Paroisse cathédrale : au sous-sol de l'église, dimanche 26 septembre, à 7 h. 30; resp. : Réal et Louise Laberge, tél. 773-9843; aumônier, Jean-Guy Laflamme, tél. 773-8581; ainsi que le jeudi 23 septembre, à huit heures: responsables : Michel et Colette Turcotte, tél. 773-0383 ; aumônier, Jean-Guy Laflamme, tél. 773-8581.

A Saint-Joseph : au sous-sol dimanche 26 septembre, à 7 h. 30; aumônier : Denis Messier, tél. 774-8618.

Centre culturel : dimanche 26 septembre à 1 h. 30; resp. : Jean-Pierre et Florence Beauchemin, tél. : 773-8885.

Maison-Saint-Vincent-Ferrier : Session S.P.M. en deux fins de semaines: 16, 17 et 30, 31 octobre, de deux heures le samedi à quatre heures le dimanche. Nombre limité. L'aumônier est M. l'abbé André Dames, o.p. Tél. : 774-5544.

Samedi

Soirée Canadienne à Saint-Aimé

Saint-Aimé, 20, (DNC)

Une soirée canadienne organisée par le Club de Danse de Saint-Aimé, aura lieu samedi 25 septembre à 8 h. 30, à la salle de l'école de Saint-Aimé.

L'orchestre "La Famille Beaulieu", de Longueuil, assurera la partie musicale.

Il y aura rafraichissements.

Bienvenue à tous.

A La Providence

Fondation d'un Cercle AFEAS

Une rencontre pour les dames et demoiselles de La Providence se tiendra mercredi 22 septembre à huit heures à l'école Jacques-Cartier, située sur la rue Crevier, en vue de former un Cercle AFEAS dans cette municipalité.

Mmes Jacqueline Labossière, présidente de la Fédération de Saint-Hyacinthe, et Suzanne Boucher, secrétaire diocésaine, seront présentes à cette occasion.

Une cordiale invitation est lancée à toutes pour se joindre en grand nombre à un groupe fort intéressant qu'est l'Association Féminine d'Education et d'Action sociale (AFEAS).

ELIZABETH ARDEN'S



Boîte de 3 savons
rég. : $3.50
spécial : $2.25

Boîte de 3 savons pour le bain
rég. : $5.
spécial : $2.75

Blue Grass — Mémoire Chérie — June — Géranium

PHARMACIES LOCAS

1600, rue des Cascades
Tél. 774-6451
Face du Marché

2276, rue Sainte-Anne
Tél. 773-9757
Bourg-Joli

INSTITUT "MÉDICO-FÉMINA"

Mme Nicole Cordeau-Joncas, propriétaire



TRAITEMENTS DE LA CELLULITE SOUS SURVEILLANCE MEDICALE

- Sauna
- Air chaud
- Hydro-massage
- Massage manuel
- Electro-thérapie

sur rendez-vous
774-4583

1645, rue Girouard
Saint-Hyacinthe

72 72 72 72 72 72 72 72 72 72

Jérôme Automobiles Ltée

7780, RUE DES CASCADES

Jérôme Croteau, président

Vous invite cordialement à venir admirer ses nouvelles voitures 1972.

Ces magnifiques voitures seront en montre dans la salle dès 8 heures P.M.,

JEUDI 23 SEPTEMBRE

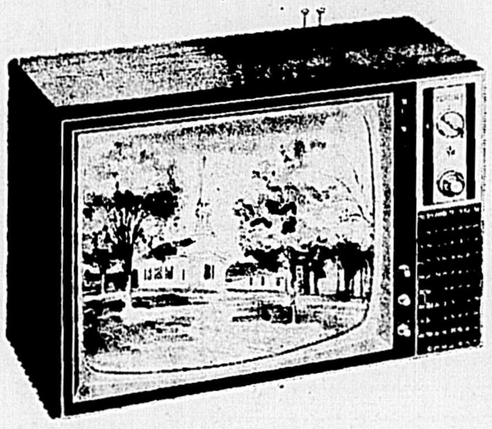
MARQUIS — MÉTÉOR — COUGAR
CORTINA — MONTECO — CAPRI

72 72 72 72 72 72 72 72 72 72

CHROMACOLOR de ZENITH

A NOUVEAUX BAS PRIX

Le Chromacolor à des prix plus bas que jamais! Parce que maintenant le célèbre Chromacolor de Zenith – le standard d'excellence en télécouleur – est présenté en modèles compacts portatifs pour vous donner la même image brillante Chromacolor à un prix vraiment abordable. Passez vite chez votre détaillant Zenith et voyez comment le Chromacolor surpasse en couleur, en brillance, en contraste et en performance tout autre télécouleur existant avant le Chromacolor – à un prix d'aubaine à ne pas manquer. Une exclusivité Zenith!



LE DEGAS C4030 20" CHROMACOLOR
Le télécouleur le plus populaire en Amérique du Nord. Son magnifique cabinet couleur simili-noyer renferme le célèbre système – de télécouleur Chromacolor avec AFC, le garde-teinte automatique, le châssis Titan, avec panneaux Spotlite deluxe VHF/UHF.
Maintenant $639.00



LAMPE-ÉCRAN CHROMACOLOR BREVETÉE ZENITH
La première lampe qui illumine complètement chaque point de couleur sur un fond noir jais. Ce système-couleur d'avant-garde Chromacolor met également en vedette le châssis Zenith monté à la main de fabrication supérieure pour assurer une plus longue durée – plus le système de syntonisation précise automatique et le garde-teinte automatique.
Chez Zenith, la qualité doit y être pour que le nom soit apposé.

LE PEALE C3722W 17" CHROMACOLOR
Zenith présente le Chromacolor portatif qui se place n'importe où dans la maison. Surpasse en performance tout autre télécouleur de même grandeur. Maintenant seulement $499.00

Une exclusivité ZENITH

TÉLÉVISION AP DISQUES STÉRÉOS

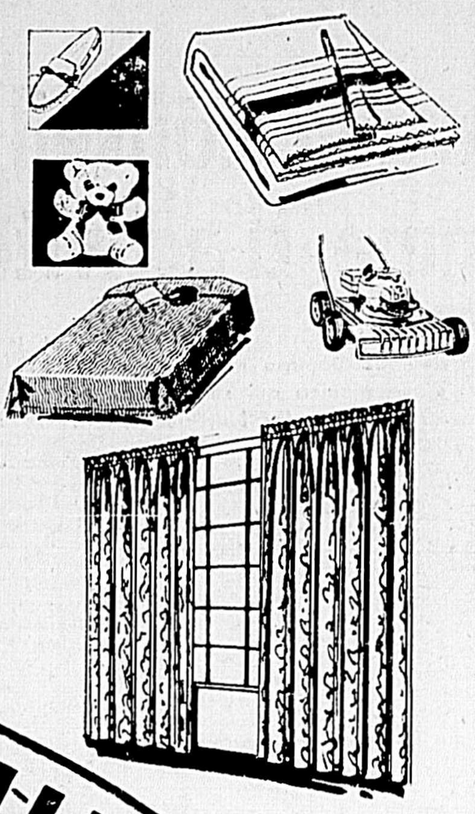
ANDRÉ PERRAULT LTÉE
1700, rue des Cascades
Saint-Hyacinthe, P.Q.

Zeller's

...ET DANS LE QUÉBEC TOUT ENTIER

PREND DE L'ESSOR À

SAINT-HYACINTHE

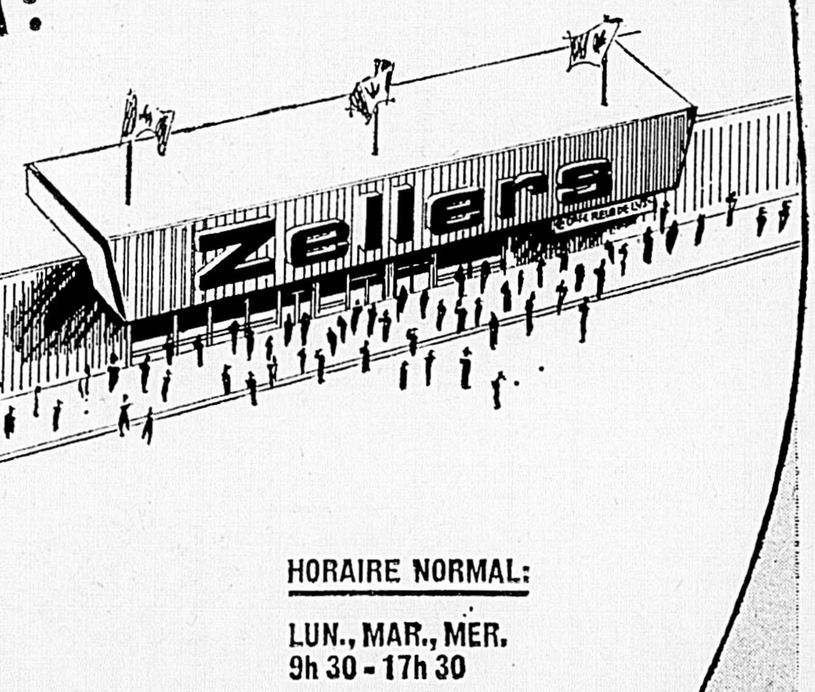


UN AUTRE MAGASIN À RAYONS ZELLER

OUVRE SES PORTES LE MERCREDI, 29 SEPTEMBRE, À 9h 30

Un magasin offrant un éventail complet de marchandises...

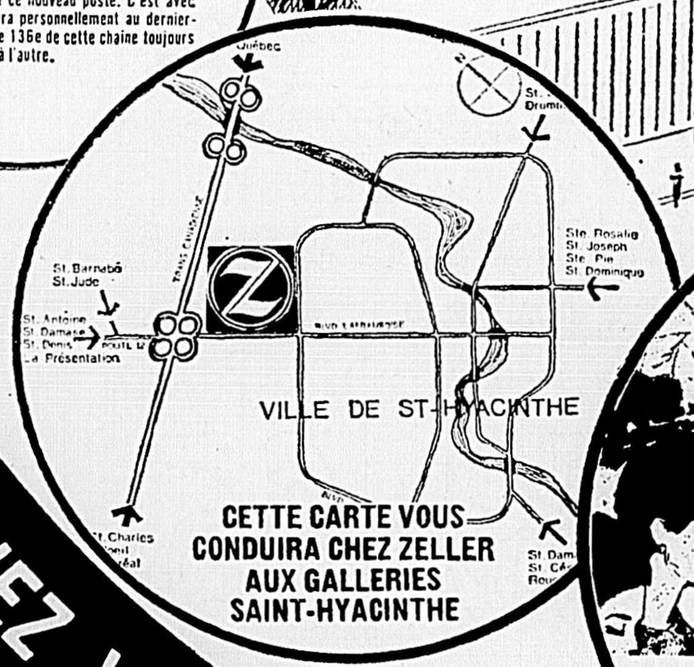
Superficie de plancher: 83,000 p.c.





NOUS VOUS PRÉSENTONS L. MARQUIS, GÉRANT DU NOUVEAU MAGASIN ZELLER.

Une longue expérience de la vente au détail 18 ans de service remarquable dans les rangs de la compagnie ont designé M. Marquis à ce nouveau poste. C'est avec fierté qu'il vous accueillera personnellement au dernier-ne des magasins Zeller, le 136e de cette chaine toujours en expansion d'un ocean à l'autre.



CETTE CARTE VOUS CONDUIRA CHEZ ZELLER AUX GALLERIES SAINT-HYACINTHE



Le "Café Fleur-de-Lys"

Une cuisine succulente, de qualité égale, des menus de repas complets soigneusement composés, des casse-croûte et boissons légères, voilà ce qu'offre le **Café Fleur-de-Lys.** Faites-y escale lorsque vous magasinez chez Zeller.

HORAIRE NORMAL:

LUN., MAR., MER.
9h 30 - 17h 30

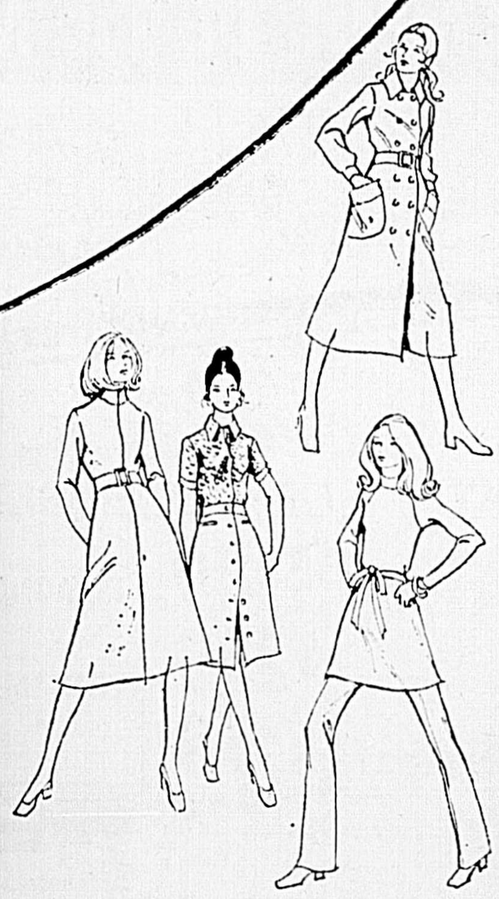
JEU., VEN.
9h 30 - 21h

SAM.
9h - 17h

VENEZ VOIR CE QU'ON VOUS Y RÉSERVE!

INVITATION À TOUS

lundi soir 9 h. 30 (27 sept.)
à l'extérieur du magasin,
FEU D'ARTIFICES



Qu'est-ce qu'un Zeller? C'est une immense enceinte commerciale toute neuve à l'intention de la maisonnee complète! C'est un magasin de modes offrant des eventails complets de vetements chics et populaires pour chacun des membres de la famille. Vous y trouverez accessoires, lingerie, chaussures, cosmetiques, de tout. C'est un magasin d'ameublement de foyer: meubles modernes, electromenagers, articles de menage, tentures, tapis, appareils électroniques, peintures, quincaillerie et outils. Mais venez vous en rendre compte... une surprise agreable vous attend!

"PORTEZ A VOTRE CREDIT" CHEZ ZELLER! VOUS N'AVEZ PAS D'ACOMPTE A VERSER ET POUVEZ ECHELONNER VOS VERSEMENTS EN 24 MENSUALITES! NOTRE GARANTIE: SATISFACTION OU ARGENT REMBOURSE DE BONNE GRACE!

Zeller's

LES GALERIES SAINT-HYACINTHE
3300, BOULEVARD LAFRAMBOISE - SAINT-HYACINTHE

A Saint-Damase

Un nouveau conseil a présenté le programme d'activités à l'AFEAS

Saint-Damase, 17, (DNC)

Le Cercle de l'AFEAS de Saint-Damase reprend ses activités et c'est au cours d'une réunion qui se tint en juin que les membres de l'AFEAS ont élu leur nouvel exécutif pour l'année 1971-72.

Mlle Bérangère Boisvert fut élue présidente. Les autres membres sont : Mme Jeannine Nichols, vice-présidente; Mme Lise Guillet, secrétaire; Mme Monique Choquette, trésorière; Mmes Thérèse Beauregard, Georgette Brosseau, Pauline Jodoin, Rita McDuff et Marcelline Beauregard, directrices.

Les responsables du *comité d'éducation* sont : Mlle Claire Danis, Mmes Rita McDuff et Marie-Laure Choinière; *comité d'arts ménagers :* Mmes Georgette Brosseau, Laurent Darsigny, Liliane Lussier; *comité de propagande et recrutement :* Mmes Marcelline Beauregard, Gabriel Palardy et Georges Beauregard; *comité de réception :* Mmes Pauline Jodoin, Jeannine Nichols, Lucie-Anna Jodoin et Thérèse Gaucher; *commission urbaine :* Mme Monique Messier.

PREMIERE RENCONTRE

Plus de 44 membres se sont réunis jeudi 9 septembre, sous la présidence de Mlle Bérengère Boisvert.

Celle-ci adressa quelques mots de bienvenue en ces termes : "Permettez-moi au nom de mes collaboratrices et en mon nom personnel de vous souhaiter la plus cordiale des bienvenues à cette assemblée de l'AFEAS qui est à l'aurore d'une nouvelle année pour ses activités. Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée en nous élisant à la direction de notre association qui a pour devise "Unité, Travail et Charité", trois mots qui engagent beaucoup.

Nous sommes confiantes que vous continuerez à être solidaires les unes des autres en travaillant avec joie et spontanéité à l'exemple de nos devancières. Je compte sur votre collaboration et votre bienveillance, secondée par des membres d'expérience, je ferai tout ce qui est en mon possible pour que le cercle continue à progresser et à être un des mouvements qui répond le mieux à votre mentalité."

Mme Lise Guillet donna lecture du dernier procès-verbal et Mme Monique Choquette renseigna les membres sur l'état des finances.

Sur le plan des arts ménagers, Mme Georgette Brosseau présenta quelques articles : robe de maison de Mlle Boisvert; nappe brodée de Mlle P. Desmarais; chapeau en matériel imprimé de Mme F. Coiteux; robe-pantalon pour fillette de Mme P. Jodoin; un pot de ketchup rouge de Mme N. Hébert. Celle-ci communiqua la recette aux dames présentes et en offrit l'échantillon en prix de présence. D'autres recettes furent présentées, reliche de Mme M.-P. Beauregard et carottes de Mme J. Nichols. Félicitations pour tous ces merveilleux travaux. Un prix de $2. fut accordé et le tirage au sort favorisa Mme Noël-la Hébert.

Mme Brosseau donna plusieurs conseils pratiques pour faciliter les tâches domestiques et aider la bricoleuses.

La campagne de recrutement fit l'objet de l'étude du mois, elle a pour slogan : "L'AFEAS a besoin de vous" . . . Ce thème fut développé par Mme M. Beauregard, en collaboration avec Mlle la Présidente et toutes les dames présentes. On chercha à découvrir le vrai visage du mouvement AFEAS. En plus d'être une école d'information, il est aussi école de formation. Il permet d'étudier des problèmes, de prendre position et de défendre ses propres intérêts. L'AFEAS donne une voix pour faire valoir ses idées auprès des autorités concernées. Plus il y aura de membres, plus le mouvement aura du poids dans cette société où tout est bouleversé, contreversé et contesté.

Tous les membres furent invités à collaborer avec les dirigeantes pour faire connaître et *aimer l'AFEAS. Il faut travailler* dans le but d'augmenter le nombre de personnes qui travailleront à l'épanouissement de la femme.

Mmes M. Beauregard et Germaine Lamothe furent les gagnantes de prix de présence et le tirage moitié-moitié fut gagné par Mme Laurent Darsigny.

Des cours de couture et de personnalité commenceront en octobre. Il fut aussi question d'organiser un voyage, dont l'endroit sera dévoilé prochainement.

A la Maison Saint-Vincent-Ferrier

Nouvelle formule de préparation au mariage offerte aux adultes

Une nouvelle formule de préparation au mariage est offerte aux adultes, garçons et filles qui se fréquentent sérieusement. Il n'est pas du tout nécessaire d'être fiancés.

Cette nouvelle formule comprendra des ateliers de discussions, des panels, de l'audio-visuel, des temps libres, un vin d'honneur.

La session comprend deux fins de semaine (30 heures). En voici les dates : 1) samedi 16 octobre, de 14 à, 22 h., et dimanche 17 octobre, de 9 h. à 16 h. 2) la deuxième fin de semaine aura lieu samedi 30 octobre, de 14 h. à 22 h., et dimanche 31 octobre, de 9 h. à 16 h.

Ces week-en-mariage se tiendront à la Maison Saint-Vincent-Ferrier, 4200, boulevard Laurier, à Douville. Les frais incluant la session et les 4 repas, n'est que de $30. par couple. Les couples qui désirent coucher à la Maison, au cours des 2 fins de semaine, ont un déboursé supplémentaire de $10. à verser, pour frais de chambre et déjeûner.

Comme le nombre d'inscriptions est limité, on est prié de se hâter pour s'inscrire. Tous les renseignements désirés peuvent être fournis par le Père André Dame, O.P. Veuillez téléphoner à 774-5544 ou 774-5528.

Par l'Ambulance S.-Jean

Cours de soins à domicile

Une série de cours de soins à domicile sera donnée à compter de demain, jeudi 23 septembre, à la salle de lecture du poste de police, sous les hospices de l'Ambulance Saint-Jean.

Garde Colette Michon, infirmière licenciée, donnera un premier cours à 7 h. 30 jeudi.

Les frais d'inscription sont de $6 pour défrayer le coût du manuel et du certificat.

Pour de plus amples informations, communiquez à 773-9884.

Les activités à Saint-Hugues

S.-Hugues, 20 (DNC)

NAISSANCE

M. et Mme Paul-André Fontaine (Suzanne Caron), sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Enrico-Sylvain. Parrain et marraine, Jean-Guy Fontaine et Thérèse Desmarais, de Saint-Hugues, oncle et tante de l'enfant.

* * *

NOUVEAUX EPOUX

Le mariage de M. Bruno Laramée, fils de Osias Laramée et de Jacqueline Leclerc, de Saint-Hugues, avec Mlle Hélène Lapierre, fille de M. et Mme Armand Lapierre, de Ste-Hélène, fut bénit le 4 septembre à l'église de Ste-Hélène. Une réception suivit à la salle de Saint-Hugues. Les nouveaux époux demeureront à La Providence de Saint-Hyacinthe.

* * *

PERSONNEL ENSEIGNANT

Voici les noms du personnel enseignant des deux écoles de S.-Hugues. Soeur Rita Charbonneau, directrice; Mlle Suzanne Audet, neuvième; Mlle Claire Meloche, huitième; Mlle Celne Robert, secondare 1 et 2; Mlle Thérèse Lessard, septième; Soeur Marielle, sixième; Mlle Brigitte Morel, cinquième; Mme Pierrette Daviau, quatrième; Mlle Jocelyne Joyal, troisième; Mlle Thérèse Jodoin, deuxième; Soeur Marie-Paule Vigeant, première A; et Mlle Rita Carpentier, première B.

* * *

Prompt rétablissement à Mme Joseph Brodeur, présentement hospitalisée pour une opération probable à un oeil.

* * *

Des cours de couture de première et deuxième années sont présentement commencés et vingt dames et demoiselles y sont inscrites. Les professeurs sont Mmes Denis Lussier et Lambert, de la Régionale Yamaska.

Un régime pour une vie sereine et une bonne santé cet automne

par Cousine Blanche

Nous voici au temps de l'année où il nous faut penser à recommencer la vie plus réglée, moins mouvementée de l'automne et de l'hiver.

Peut-être parce que nous aurons gagné quelques livres d'embonpoint durant l'été à cause soit de repas pris en voyage, de réunions plus fréquentes où nous laissons toute diète plus ou moins de côté; nos vêtements ne nous irons peut-être pas aussi bien que l'an passé.

C'est maintenant qu'il faut penser à réduire notre poids.

Bien entendu, le meilleur moyen de maigrir, c'est de ne pas manger. Tout dernièrement, un personnage publique a perdu quelque quarante livres en vivant au pain et à l'eau pendant plusieurs semaines. C'est un moyen radical qui n'est pas recommandé naturellement.

Ce qui est bien, c'est la privation. Par exemple, au lieu de manger du dessert deux fois par jour, réduisez à deux ou trois fois par semaine.

Si vous aimez beaucoup le pain, faites comme pour le dessert, mangez-en de temps à autre et non à tous les repas.

Cette méthode de privation vous fera profiter d'une diète variée et agréable, tout en développant chez vous l'excellente habitude de manger plus modérément.

Combinez tout cela avec une marche quotidienne de un ou même deux milles, et vous avez ici une recette de santé qui ne peut que vous aider à conserver votre beauté, et par le fait même, contribuer à une vie heureuse et sereine.

Pour de plus amples renseignements, demandez votre feuillet "L'obésité, terreur des femmes". Envoyez votre demande à Cousine Blanche, 887 Carleton, Chambly, Qué., en incluant un 25 cents.

Sœurs de S.-Joseph

Cours de musique à l'Institut F.

Les professeurs de musique de l'Institut Familial de S.-Joseph souhaitent la bienvenue à tous pour la prochaine saison.

Soeurs Héléna Fournier (piano) et Louise Bibeau (piano et chant), entreprennent une nouvelle session.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'Institut Familial de Saint-Joseph au 2875 de la rue Bourdages, à Saint-Hyacinthe. Tél. : 774-7087.



POMMES McINTOSH
sac 5 lb
57¢

RAISINS BLEUS
PANIER 4 PINTES
$1.09

Carottes du Québec
5 lb 29¢

RABAIS ÉCLAIRS

Ajax liquide 32 oz 79¢

Jus de tomate Bright 48 oz 35¢

Jambon Maple Leaf bte 1½ lb $1.69

prix magiques

Farine Metro sac 5 lb 49¢

Papier aluminium Metro, 25 pieds 33¢

Confiture aux fraises Habitant 24 oz 63¢

Biscuits chocolat Metro 39¢

Eau de javel Metro, 128 oz 58¢

SUCRE 10 lb 99¢

SAVON Punch boîte 5 lb $1.59

BOEUF MERITE — VIANDE DE QUALITÉ
BOEUF DE MARQUE "ROUGE" OU "BLEUE"

BACON Legrade 1 lb 59¢

CHAPON 5 à 6 lb 59¢ lb

SAUCISSES La Belle Fermière 65¢ lb

Crème glacée Metro, ½ gallon 78¢

Serviettes sanitaires Modess 48s $1.69

Papier de toilette Lady Scott 35c

Papier mouchoir Scotties 400s 31c

Bio-Ad boite géante 79c

Liqueur en canette Metro 12/99c

Purée de tomate Savoia 10c

Beurre de peanut Metro 2 lb 93c

Biscuits soda salés, 2 lb Christie 69c

PROFITEZ DE CES SPECIAUX
AUX MARCHES METRO

- EPICERIE CASCADES LTEE
  1200, rue des Cascades
- MARCHE LALIBERTE INC.
  560, rue Saint-Charles — La Providence
- SUPER-MARCHE LEMONDE LTEE
  2190, rue Dessaulles
- MARCHE HARNOIS INC.
  301, rue Notre-Dame — Saint-Pie

VENTE DE COUPONS



se continue, profitez-en

Matériel non extensible pour pantalons de ski, 60 pouces de large — — — — 98¢ la verge

cuirette, 54 pouces 98¢ la vge

matériel à pantalons ou costumes, 54 pouces 98¢ vge

lainage pour robes ou costumes 54 pouces $1.29 vge

draperies, satin antique 45 pouces 3/$1.00

patrons Butterick, valeur $1.10 pour 10¢

MAGASIN DE COUPONS
PARENTEAU
(à un coin de rue du Centre Notre-Dame)
2335, rue Dessaulles Saint-Hyacinthe

DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE



SPECIAUX SUR ENSEMBLES DE SALON

MODERNE : rég. $219. — POUR $149.

COLONIAL : rég. $289. — POUR $229.

CANADIEN : rég. $479. — POUR $379.

ESPAGNOL : rég. $499. — POUR $389.

CONTEMPORAIN : rég. $379. — POUR $289.

Votre dépositaire du TÉLÉVISEUR COULEUR par ELECTROHOME

A. ROBERT & FILS Ltée
590, rue de la Concorde 515, rue Saint-Michel Saint-Hyacinthe



Services rendus

(Photo : Bernard St-Pierre)
M. Hugues Grenier, à gauche, reçoit une plaque-souvenir en considération des services rendus aux Loisirs de Douville durant la présente année. La plaque fut présentée par MM. Réjean Bernatchez et Denis Millier.

Claude Saint-Sauveur sera le pilier des Castors de Sherbrooke en 1971-72

Le capitaine des Castors de Sherbrooke de la ligue Junior Majeure du Québec, Claude Saint-Sauveur, un produit des ligues mineures de Saint-Hyacinthe a signé son troisième et dernier contrat avec les Castors.

Claude Saint-Sauveur, un joueur de centre sur qui la direction du Sherbrooke met toute sa confiance pour mener à bien les Castors dans la course au championnat, Claude occupera de nouveau le poste de capitaine en 1971-1972.

Cet athlète de six pieds a fait le saut avec le Sherbrooke venant du Pepsi S.-Hyacinthe durant la période des fêtes au cours de la saison 1969-1970. A ses premières joutes dans l'uniforme des Castors, il ne tarda pas à devenir le grand favori de la foule. L'an dernier, en compagnie de Normand Dubé ils furent les piliers de l'équipe. Saint-Sauveur a terminé au deuxième rang des compteurs avec 52 buts et 61 passes en 62 joutes. Claude qui fut handicapé par une blessure à la cheville termina la saison régulière avec force, et, dans la série quart-de-finale contre Drummondville, s'avérait la bougie d'allumage de l'équipe à l'offensive. Claude a terminé les séries 1970-71 avec 11 buts et 9 passes occupant le 6e rang de la ligue.

Ce jeune athlète de chez nous désire connaître une saison du tonnerre pour se préparer à faire le saut dans le hockey professionnel. Claude Saint-Sauveur désire en faire carrière et serait très heureux d'occuper les premières positions lors du scrutin de 1972 au repêchage des clubs de la ligue Nationale.

Auteur de 52 buts la saison dernière, le Maskoutain vise un objectif d'au moins 75 filets en 1971-72 si aucune blessure ne l'écarte du jeu pour une longue période.



sports

Paul St-Onge inc
Embouteilleur
des liqueurs que
les sportifs préfèrent

Le camp d'entraînement du club S.-Hyacinthe Jr a débuté dimanche

Le camp d'entraînement de la formation junior locale a débuté dimanche après-midi au stade municipal. Une cinquantaine de joueurs se sont rapportés au pilote Jean-Paul Gladu pour cette première séance.

Un bon nombre de ces joueur s étaient de jeunes produits du hockey mineur de Saint-Hyacinthe qui évoluaient la saison dernière avec le midget et le juvénile "AA" dans la ligue de la Rive Sud.

Parmi les vétérans, Alain Richer s'est montré très optimiste en vue de la prochaine saison. Après quelques minutes d'exercice, le capitaine du Saint-Hyacinthe qui en sera à sa dernière saison nous a déclaré qu'il entrevoyait une saison exceptionnelle pour lui et ses coéquipiers et que le club local terminerait premier ou deuxième. On sait que ce brillant joueur de centre du Saint-Hyacinthe deviendra au cours de la saison, le meilleur pointeur de tous les temps dans la ligue de hockey Montréal junior.

Outre Richer, Daniel Racine, Normand Jodoin, Daniel Saint-Roch, André Bourgeois, Charles Désautels, Gérald Beaudoin ont assisté à ce premier rendez-vous. Daniel Déry et Jean-Pierre Faucher s'entraînent toujours avec les Ducs de Trois-Rivières pendant que Jacques Lefebvre défend la forteresse des Bruins de Shawinigan.

Jean-Paul Gladu a retranché quelques joueurs lundi soir et il en sera ainsi au fur et à mesure que le camp avancera. Les pratiques se poursuivront tous les jours d'ici le début de la saison.

Les onze formations de la ligue Montréal Junor disputeront un calendrier régulier de quarante parties dont vingt rencontres locales. Le Saint-Hyacinthe ouvrira sa saison régulière le 3 octobre contre les Cavaliers de Joliette qui en seront à leurs premières armes dans le circuit Maurice Jacques. La saison prendra fin le 27 février alors que les Cardinaux de Saint-Michel seront au stade local.

Les quarts de finales auront lieu du 29 février au 12 mars, les demi-finales du 14 au 26 mars, et la grande finale du 28 mars au 10 avril. Le vainqueur des séries éliminatoires entreprendra par la suite, la conquête du championnat Provincial qui se déroulera les 13, 14 et 15 avril pour se poursuivre les 17, 19, 20 et 22, pour prendre fin les 27, 28 et 20 avril pour le Championnat Junior du Québec qui est détenu par les représentants du Thetford-Mines de la ligue des Cantons de l'Est.

Pour sa part, Gaston Racine acceptait de se joindre à l'exécutif après une longue hésitation. La raison principale est qu'il voulait prendre une année de repos après avoir consacré les saisons précédentes à l'Association du Hockey mineur local. Racine rejoint donc les membres actifs de l'organisation du dévoué président Lamontagne.

Gaston Racine est le père de Daniel qui évoluait avec l'équipe la saison dernière. Ce grand ailier droit a eu un essai avec les Ducs de Trois-Rivières de la ligue Junior Majeure du Québec, mais il est revenu au bercail tout dernièrement et plus déterminé que jamais à faire sa marque dans la ligue Montréal Junior. Répètera-t-il l'exploit de Claude Saint-Sauveur qui, tout comme lui avait eu un essai avec Trois-Rivières ?

Le Saint-Hyacinthe ne portera plus à compter de cette année, le nom "Pepsi" comme les journalistes montréalais l'avaient baptisé. Les protégés de Jean-Paul Gladu endosseront le même uniforme et l'écusson demeurera, cependant les juniors locaux se feront connaître sous un nouveau nom qui devrait être choisi d'ici peu.

La 2e course invitation Labatt sera courue dimanche après-midi

Le Club de Poneys Saint-Hyacinthe présentera une deuxième course invitation "Labatt" à la piste du Ranch des Copains, dimanche après-midi 26 septembre.

Les meilleurs poneys au Canada seront en action dans les différentes épreuves.

Le champion canadien Graham Louis, de Jean St-Louis de Sainte-Anne des Plaines, devrait prendre le signal du départ.

Les organisateurs ont préparé une carte de 20 courses. Le meilleur temps de la journée devrait être de 1.15 minutes.

Les amateurs de courses sont cordialement invités à cette course "invitation" du circuit Labatt.

L'équipe Berger-Beauregard-Poirier gagne le dernier tournoi régional

Le dernier tournoi de l'Association régionale de pétanque Richelieu-Yamaska eut lieu dimanche dernier au terrain del 'OTJ Sacré-Coeur.

L'équipe de Marcel Berger, Luc Beauregard et Lucie Poirier a remporté la victoire en triomphant de la formation de Jean-Paul Berger, André Dansereau et Réal Boucher.

Les résultats

Championnat
Marcel Berger, Luc Beauregard, Lucie Poirier.
Finalistes
Jean-Paul Berger, André Dansereau, Réal Boucher.
Consolante
Robert Roche, Léonard Daviau, Jean-Marie Beauregard.
Finalistes
Joseph Gélinas, Yvonne Bérard, Jeannine Bouthiette.
Reconsilliante
Robert Lafrance, Annie Roche, Rita Berger.
Finalistes
Fernand Barceloux, Yvonne Sirois, Marie-Louise Larroza.

Les représentants du Christ-Roi gagnent le tournoi de balle-lente

Les représentants de la paroisse du Christ-Roi ont remporté les honneurs du tournoi paroissial de balle-lente organisé par les sportifs Gilles Blier et Gilles Remillard.

Les nouveaux détenteurs du trophée "Seven Up" ont disposé tour à tour des équipes La Providence, no. 2 au compte de 7 à 2; Notre-Dame 5 à 4 et Saint-Pie 8 à 4, puis en ronde finale de la formation de la paroisse Sainte-Rosalie au pointage de 12 à 4.

L'équipe Christ-Roi détrone ainsi la paroisse Notre-Dame, championne du tournoi de 1970. Les vainqueurs ont mérité une bourse de $100, et les finalistes ont empoché une bourse de $50, offerte par la Taverne Sicotte.



Champions du tournoi

(Photo : Bernard St-Pierre)
Les membres de l'équipe Christ-Roi, vainqueurs du tournoi paroissial de balle-lente Seven Up, disputé au terrain La Providence. Ci-dessus, M. Jean-Claude Hamelin, gérant de l'équipe accepte le trophée.



(Photo : Bernard St-Pierre)

Tournoi de golf de Concorde Auto

Le tournoi de golf des employés et leurs invités de Concorde Automobile eut lieu dimanche dernier, sur le parcours du club La Providence. Ci-dessus, dans l'ordre habituel, M. Claude Guertin, président de Concorde Auto, remet le trophée au vainqueur Jean Morin, en présence de Marc Charest, organisateur.

La ligue Commerciale O'Keefe débute la saison, samedi soir

La ligue Commerciale O'Keefe ouvrira officiellement une première saison sur la glace du stade municipal, samedi 25 septembre à 10 heures du soir.

Ce circuit de quatre équipes disputera une cédule de 21 joutes le samedi et le dimanche en soirée.

Les responsables de la mise en opération de la ligue Commerciale O'Keefe sont MM. Claude Friolet et Jacques L'Heureux. Ces sportifs ont recruté un personnel d'environ 67 joueurs répartis entre les équipes Restaurant Cascades, S.H.A.P. de Saint-Hyacinthe, Concorde Auto et S.-Hyacinthe Express.

Tous les membres de la ligue paient une cotisation pour jouer.

Ci-après la formation des équipes :

RESTAURANT CASCADES. — Gilbert Charbonneau, Michel Lussier, Jacques Desrosiers, Gilles Délisle, Jacques Moreau, Luc Lussier, Michel Barret, Richard Laperle, Claude Chagnon, Jacques Barret, René Houle, Réal Frenière, Pierre Charbonneau, Pierre Boucher, Bernard Caron, Marcel Desrosiers, Henri Nault et Paul Marquette, capitaine.

SHAP DE SAINT-HYACINTHE. — Gaston Trudel, Raymond Trudel, André Milotte, Claude Avard, Armand Caron, François Tétreault, Pierre Phaneuf, Yvan Lemay, Réjean Messier, Jacques L'Heureux, capitaine, Alain Ducharme, André Tremblay, Michel Tarte, Réjean Cadieux, Pierre Binette et Michel McDermott.

CONCORDE AUTO. — Hugues Paillé, Yves Paillé, Raymond Messier, Claude Friolet, capitaine, Pierre Roy, Réginald Friolet, Jean Chenette, Serge Sévigny, André Provost, Raymond Latour, Claude Leblond, Jacques Plante, Gérald Gionet, Ben Dugas, Michel Auger, André Sévigny, Yves Brodeur.

S.-HYAC. - EXPRESS. — Yvon Laramé, capitaine, Jocelyn Lapointe, Louis Massicotte, J.P. Carignan, Gérard Savoie, René Landelle, Marcel Bédard, Yves Petit, Ernest Bernier, Jacques Archambault, Yves Lachapelle.

DES JOUTES
CALENDRIER

Samedi 25 septembre
Concorde Auto
vs Rest. Cascades
Dimanche 26 septembre
S.-Hyacinthe Express
vs S.H.A.P.

Tournoi de pétanque Robert Piché aux loisirs S.-Joseph, dimanche

Un tournoi de pétanque aura lieu dimanche 26 septembre au terrain des Loisirs Saint-Joseph, en mémoire de M. Robert Piché, l'un des fondateurs de la ligue de pétanque des Loisirs Saint-Joseph.

Le trophée "Robert Piché" sera remis au vainqueur.

Les inscriptions seront acceptées à compter de midi jusqu'à 1 heure, la journée de la compétition.

Gymnastique

Le congrès de Gymnastique des Voltigeurs aura lieu les 8, 9 et 10 octobre, au Centre culturel de Saint-Hyacinthe.

PROGRAMME DU VENDREDI SOIR 8 OCTOBRE

7 h. 00. — Ouverture du congrès
Inscription
Ouverture de l'exposition
8 h. 00. — Assemblée d'information pour les parents des gymnastes.
9 h. 30. — Assemblée du comité de direction des Voltigeurs.
11 h. 30. — Fin de la première journée

SAMEDI 9 OCTOBRE

9 h. 00. — Ouverture de l'exposition
10 h. 00. — Rencontre des classes A, B, C
Election du comité des jeunes
1 h. 00. — Rencontre des classes B, C
2 h. 00. — Conférences et rencontres inter-équipes
7 h. 00. — Réunion du comité technique
7 h. 15. — Danses dans la salle de réception
11 h. 00. — Fin des activités de la journée

DIMANCHE 10 OCTOBRE

9 h. 30. — Messe avec Germain Pelletier, ptre
10 h. 30. — Rencontre de la Classe A
1 h. 00. — Réunion du comité des jeunes
2 h. 30. — Rencontre des équipes
7 h. 00. — Remise des trophées aux méritants de l'année 1970-'71

Pour renseignements : au 740, Petit, S-Joseph, 773-7572.

UN CAMP PAS COMME LES AUTRES

S'il existe plusieurs colonies de vacances dans notre région, la Villa S.-Hyacinthe se distingue des autres camps par le but et par les gens qui le fréquentent.

Villa S.-Hyacinthe est un camp situé à Contrecoeur, près de Sorel. Ce camp veut être au service de tous les mouvements de jeunes qui existent dans le diocèse de Saint-Hyacinthe. Les jeunes qui arrivent au camp font partie de mouvements comme J. E.C., Jeunes du Monde, Jeunesse en marche ou autres équipes d'engagement chrétien.

Les camps veulent faire vivre aux jeunes une vraie vie d'équipe à travers *les activités les plus* variées. Venir au camp, c'est aussi apprendre à réfléchir sur son action de la journée, apprendre à réfléchir sur la place d'un jeune, d'un étudiant dans son milieu. Venir au Camp c'est vouloir s'engager dans son milieu... école, famille, loisirs, groupes d'amis.

Le Camp Villa S.-Hyacinthe n'est pas une petite affaire... cet été plus de mille jeunes y sont venus.

Des groupes d'adultes y sont venus aussi, une vingtaine de groupes en tout. Ces groupes viennent au camp pour une journée d'étude parfois, le plus souvent pour une journée de loisirs.

Villa S.-Hyacinthe se veut accueillant à tous. C'est un camp au service de tout le monde.

L'abbé Rosaire Fafard était le directeur du Camp depuis sept ans. Il vient de nous quitter en mission de deux ans au Sénégal : Germain Pelletier, prêtre, lui succède tout en assumant la fonction de responsable diocésain de l'apostolat étudiant.

ANDRE GODBOUT, DIRECTEUR DE L'EQUIPE

Le département des sports du Séminaire de Saint-Hyacinthe, vient d'ajouter cette année à ses activités sportives, une équipe de gymnastique. Dirigée par André Godbout, étudiant du CEG EP, cette équipe est formée d'étudiants du Séminaire de tous les degrés, mais une attention particulière sera donnée aux jeunes de Secondaire I, II, III, qui ont devant eux quelques années avec cette équipe. Déjà, plusieurs étudiants ont répondu à l'appel lancé mais nous croyons que d'autres pourront s'ajouter à cette équipe durant les semaines qui suivent pour avoir une trentaine de gymnastes. Cette expérience est la première qui se tente depuis nombre d'années au Séminaire et on espère qu'elle ne sera pas vaine. Les étudiants doivent peut-être se développer sur le plan intellectuel mais pour qu'il y ait équilibre, il faut aussi que le corps travaille. C'est du moins l'un des principaux objectifs de cette équipe dont vous entendrez certainement parler dans quelque temps.



Par : *Serge GAGNON*



(Photo : Bernard St-Pierre)

La pétanque au Christ-Roi

La ligue de pétanque des Loisirs Christ-Roi a couronné ses champions samedi dernier lors d'une soirée tenue au gymnase Lafontaine. De gauche à droite, Elisabeth Guertin, Mlle Pétanque; D. Brousseau, Jeanne Bessette, Roland Dion, Mme Réal Boucher, Arthur Foisy et M. Jean-Paul Morin, président de la ligue.

Le troisième rallye automobile "Les Copains" disputé dimanche

Le troisième rallye automobile "Les Copains" d'une distance de 80 milles, se déroulera à La Présentation dimanche 26 septembre.

Les inscriptions des équipes seront acceptées à la salle "Chez Jacques" de La Présentation à compter de 10 heures du matin jusqu'à midi et trente minutes. Le premier départ sera donné à 1 heure et 1 minute.

Le coût de participation est de $2. par membre participant. Le trajet d'une distance totale de 80 milles dont 25% du parcours sur un chemin gravelé.

Les organisateurs anticipent la présence des équipes participantes aux deux premiers rallyes et l'addition de formations nouvelles.

De magnifiques trophées seront remis aux équipes gagnantes à l'issue de l'épreuve.

Une invitation particulière aux équipes féminines. Pour informations on doit appeler le soir à 796-3457 ou 773-6487.

Dernier voyage des Maskoutains au parc Jarry

Les amateurs de baseball de Saint-Hyacinthe et la région auront l'occasion de voir une dernière fois cette saison les Expos de Montréal au Parc Jarry vendredi soir, 1er octobre.

Les hommes de Gene Mauch disputeront la victoire aux Cubs de Chicago.

Les Loisirs du Christ-Roi organisent l'excursion. Le départ se fera du chalet du Christ-Roi, rue Marguerite-Bourgeois, à 6 h. 30. Pour réservation de billets on doit appeler 774-8950 ou 773-9175.

Un dernier tournoi de pétanque du samedi soir le 25

Le dernier tournoi dep étanque du samedi soir O'Keefe de la saison 1971 se déroulera le 25 septembre au terrain de l'OTJ La Providence à compter de 7 heures 15 minutes.

Une bourse de $15. et les mises seront à l'enjeu. Bienvenue à tous les pétanqueurs.

Ligue Mixte Labatt

HEBERT HULE, 1. — Alice Plante 262 ; Sylvie Veilleux 190; Thérèse Bernard 199 ; Marcel Allard 327 ; Guy Girouard 487. Total 1,465.

LAITERIE MASKOUTAINE, 3. — Thérèse Jodoin 302 ; Mme Valcourt 220 ; M. Valcourt 312; André Ménard 441 ; Arthur Daigle 361 ; Jacinthe Nadeau 292. Total 1,636.

PHARMACIE LA PROVIDENCE, 1. — Lina Desroches 287 ; Claudette Allard 277 ; Armand Duchesneau 351 ; Eugène Masse 417 ; Jean-Guy S.-Pierre 400. Total 1,732.

MAISLIN TRANSPORT, 3. — Thérèse Dupré 295 ; Marguerite Comtois 432 ; Marcel Landry 308 ; Rodolphe Dupré 335 ; Michel Desroches 439. Total 1,809.

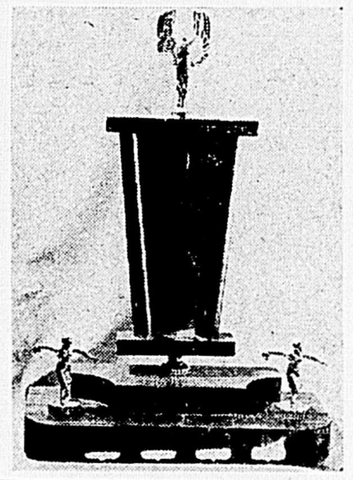
GILLES FLIBOTTE, 1. — Yvonne Bilodeau 238 ; Anita Veilleux 257 ; Marie Gaumond 264 ; H. Plante 332 ; Hervé Jodoin 372. Total 1,463.

RENALD RACINE MEUBLES 3. — Hélène Dupré 262 ; M. Daigle 288 ; Clément Veilleux 324 ; M. Comtois 221 ; Gérard Dupré 448. Total 1,543.

TAVERNE MARCHESSEAU FILS, S.-JOSEPH, 2. — Lorraine Duchesneau 264 ; Ernestine Boucher 268 ; Huguette Jodoin 273 ; Gaston Jodoin 355; Robert Bernard 374. Total 1,536.

ELECTROLUX, 2. — Rachel Girouard 255 ; Gisèle Landry 257 ; Huguette S.-Pierre 382 ; Ernest Gaumond 233 ; Gérald Girouard 415. Total 1,552.

Trophées au prix de la manufacture



Clubs ou associations.

Quel que soit l'événement sportif que vous organisez.

Nous avons les genres de trophées qu'il vous faut :

Hockey - Baseball
Ballon-balai - Tennis
Croquet - Course

Aussi plaquettes, cendriers, coupes, etc.

Venez voir notre salle de montre

LOUIS-AIME BELISLE

Saint-Barnabé-Sud
Cté Saint-Hyacinthe
Tél. 792-3685

Nouveau BAS PRIX BP escompte de 6¢ le gallon

SURVEILLEZ LES STATIONS PARTICIPANTES

R. PELLETIER
4103, boulevard Laurier — Douville

LÉO CAYA
1080, rue Saint-Louis — Saint-Joseph

A. D'EXTRAZE
6, boulevard Laurier — Sainte-Rosalie

6¢ D'ESCOMPTE sur le gallon d'essence

CLAUDE LAFLEUR
3295, rue Laframboise — Saint-Hyacinthe
Face au Centre d'Achat

VY. BEAUDOIN
2760, rue Saint-Joseph, coin Laframboise
face à l'Hôpital Honoré-Mercier

Rabais de 6 cents le gallon d'essence
voyez les stations BP
arborant l'enseigne d'économie
6c cents de rabais le gallon d'essence



Finalistes du tournoi

(Photo : Bernard St-Pierre)
Les représentants de Sainte-Rosalie, finalistes au tournoi de balle-lente Seven Up acceptent la bourse des mains de M. Gilles Remillard, organisateur du tournoi.

Plusieurs changements prévus au tournoi de balle-lente Laurentide

A peine viennent-ils de terminer leur tournoi de balle lente tenu lors de la fête du Travail que déjà les organisateurs Rhéaume et Mathieu ont jeté les bases d'une nouvelle formule pour l'inscription des équipes en 1972. Il a été décidé que le tournoi sera présenté à nouveau sur le terrain de l'O.T.J. de La Providence.

Seize équipes seront inscrites et chaque propriétaire d'équipes devra déposer lors de la soirée du tirage ou avant, une somme assez élevée comme garantie qu'il sera présent aux heures fixées par les dirigeants du tournoi. Ce dépôt sera remis au propriétaire d'équipe une fois le tournoi terminé ou à l'issue de l'élimination de son équipe.

La nouvelle formule sera la suivante, une équipe devra être battue deux fois pour être éliminée du tournoi. Exemple : une équipe battue le vendredi soir pourra même rencontrer à nouveau l'équipe qu'il aura battue la première fois soit en semi-finale ou en finale.

Si les organisateurs du tournoi veulent exiger un dépôt assez élevé, c'est pour être certain que l'équipe inscrite sera présente sur le terrain lors de l'appel, trop souvent dans le passé des gérants d'équipes se sont inscrits (sans dépôt) et à la dernière minute décidaient de ne plus participer à la compétition.

Les organisateurs du tournoi Laurentide ont toujours su se montrer à la hauteur de la situation : ils en ont décidé ainsi voyant que le Circuit Provincial de balle lente semble ne pas vouloir prendre la situation en main, de le faire eux-mêmes.

Douze équipes seront choisies au Québec et quatre aux Etats-Unis. Ces équipes présenteront aux spectateurs de la balle de première classe.

Une autre priorité des organisateurs sera de présenter une avant finale Canado-Américaine, c'est-à-dire qu'une formation des meilleurs joueurs des équipes québecoises se fera valoir contre une formation des meilleurs joueurs des équipes américaines.

Le duo Rhéaume-Mathieu toujours avec la commandite du sportif Guy Rousseau, agent Molson de la région, ont des projets pour présenter un spectacle de grande classe, en 1972.

La population maskoutaine assistera à un événement sportif unique au Québec.

En terminant l'organisation du tournoi Invitation Laurentide a décidé d'un commun accord de faire don à l'O.T.J., de La Providence, de la clôture métallique qui couvrait les lignes du premier et du troi-sième buts jusqu'à l'arrêt-balle en autant que celle-ci s'engage à la poser d'une façon permanente dans une base de béton.

Ligue de quilles Tav. St-Hyacinthe

Leduc Nettoyeur a vaincu le S.-Hyacinthe Sport, 3 à 1. A. McDuff s'est signalé avec un simple de 204 et un triple de 476. Pour les perdants, R. Proulx avec 445.

Dans la 2e rencontre, égalité de 2 à 2 entre Taverne S.-Hyac et Plomberie S.-Hyacinthe. J.-C. McCaughan, de Taverne S.-Hyacinthe a réussi le plus haut simple 211, et pour la Plomberie S.-Hyacinthe, R. Cloutier avec un simple de 209 et un triple de 507.

RESULTATS

LEDUC NETTOYEUR. — Prud'Homme 420 ; Lamothe 427 ; S.-Germain 377 ; Turcotte 399 ; McDuff 476. Total 2,099.

S.-HYACINTHE SPORT. — Richer 226 ; Proulx 445 ; Lislois 405 ; Harnois 398 ; Donais 263; Peloquin 153. Total 1,890.

TAVERNE S.-HYACINTHE. Coderre 419 ; Hamelin 367 ; Gladu 416 ; Neveu 226; McCaughan 369 ; Breault 207. Total 2,004.

PLOMBERIE S.-HYACINTHE. — Leclerc 249 ; Loranger 373 ; Beauregard 254 ; Lapointe 364; Cloutier 507 ; Gadbois 338. Total 2,065.

POSITION DES EQUIPES

Leduc Nettoyeur	3
Taverne S.-Hyacinthe	2
Plomberie S.-Hyacinthe	2
S.-Hyacinthe Sport	1

Nouveau règlement de Chasse et de Pêche

Sur la recommandation du ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, le gouvernement du Québec vient d'approuver un règlement de chasse et de pêche qui s'appliquera dans plusieurs réserves notamment dans le parc de Saint-Maurice.

Voici ce règlement qui vient de paraître dans la Gazette officielle du Québec :

1— Nul ne peut circuler dans ces réserves sans être détenteur d'un permis émis à cette fin par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche;

2— Nul ne peut circuler, camper ou séjourner dans ces réserves en dehors des heures permises, ni pêcher ou chasser à un endroit autre que celui indiqué sur son permis;

3— La circulation dans ces réserves pour les détenteurs d'un permis quotidien est prohibé entre 10 p.m. et 7 a.m.;

4— Une personne employée dans ces réserves pour des opérations forestières ou autres fin doit détenir une carte d'identité émise par son employeur;

5— Nul ne peut circuler dans ces réserves au moyen de véhicule tout terrain y compris les mini-motos, sauf s'il s'agit d'un employé du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche agissant dans l'exercice de ses fonctions;

6— Nul ne peut pêcher ou chasser le petit gibier dans ces réserves ou être en possession d'agrès de pêche ou de chasse, sans être détenteur d'un permis provincial et d'un permis spécial dont le coût est fixé à $2 par personne;

7—Sauf en ce qui a trait à la chasse contrôlée à l'orignal dans certains parcs et réserves, la chasse au gros gibier est prohibée; toutefois, dans la réserve de Rimouski, la chasse au chevreuil sera permise durant la période déterminée par le ministre, au taux de $1. par jour;

8— Nul ne peut chasser à un endroit autre que celui indiqué sur son permis ou en dehors des zones attribuées à chaque chasseur;

9— L'utilisation des moteurs électriques est permise dans les lacs et les rivières de ces réserves; toutefois, les moteurs d'une capacité de 10 cv ou moins seront tolérés sur les lacs et rivières désignés à cette fin;

10— Nul ne peut utiliser son embarcation personnelle dans ces réserves, si ce n'est sur les lacs et rivières désignés à cette fin;

11— Les chaloupes ou embarcations mises à la disposition du public par le ministère ou concessionnaires autorisés ne peuvent contenir plus de trois personnes;

12— Il est interdit de jeter ou déposer des déchets dans ces réserves ailleurs que dans les récipients prévus à cette fin;

13— Chaque pêcheur ou chasseur doit exhiber ses prises aux préposés des postes de contrôle de ces réserves ou à tout agent de la conservation qui en fait la demande.

Horaire des cours de natation du Centre culturel et récréatif

La piscine du Centre culturel et récréatif de Saint-Hyacinthe présente à la population maskoutaine, l'horaire complet des cours de natation.

ADULTES

Lundi 27 sept au 6 déc : Femmes — Débutantes, semi-avancées, juvéniles, juniors.

Mardi 28 sept. au 7 déc : Hommes — Débutants, semi-avancés, juvéniles, juniors.

Mercredi 29 sept. au 8 déc : Femmes — Débutantes, juvéniles, avancées, intermédiaires, séniors.

Jeudi 30 sept. au 9 déc : Femmes — Juvéniles, juniors.

Ces cours se donnent de 7 h. 30 à 8 h. 30 et sont collectifs. Pour des cours semi-privés communiquez avec M. Robert Demers à 773-8558.

ENFANTS 6 ans et plus

Samedi du 2 octobre au 11 décembre.

FILLES

9h. à 10 h. a.m. — Cours semi-privés.

10 h. à 11 h. a.m. — Cours collectifs, pré-juvenile, juvenile, junior, intermédiaire.

11 h. 12 h. a.m. — Cours collectifs, pré-juvénile, juvénile, junior, intermédiaire.

12 h. à 1 h. p.m. — Cours collectifs, pré-juvénile, juvénile, intermédiaire, sénior.

GARÇONS

1 h. à 2 h. p.m. — Cours semi-privés.

2 h. à 3 h. p.m. — Cours collectifs, pré-juvénile, juvénile, junior, intermédiaire.

3 h. à 4 h. p.m. — Cours collectifs, pré-juvénile, juvénile, junior, intermédiaire.

COURS DE NATATION MATERNELS

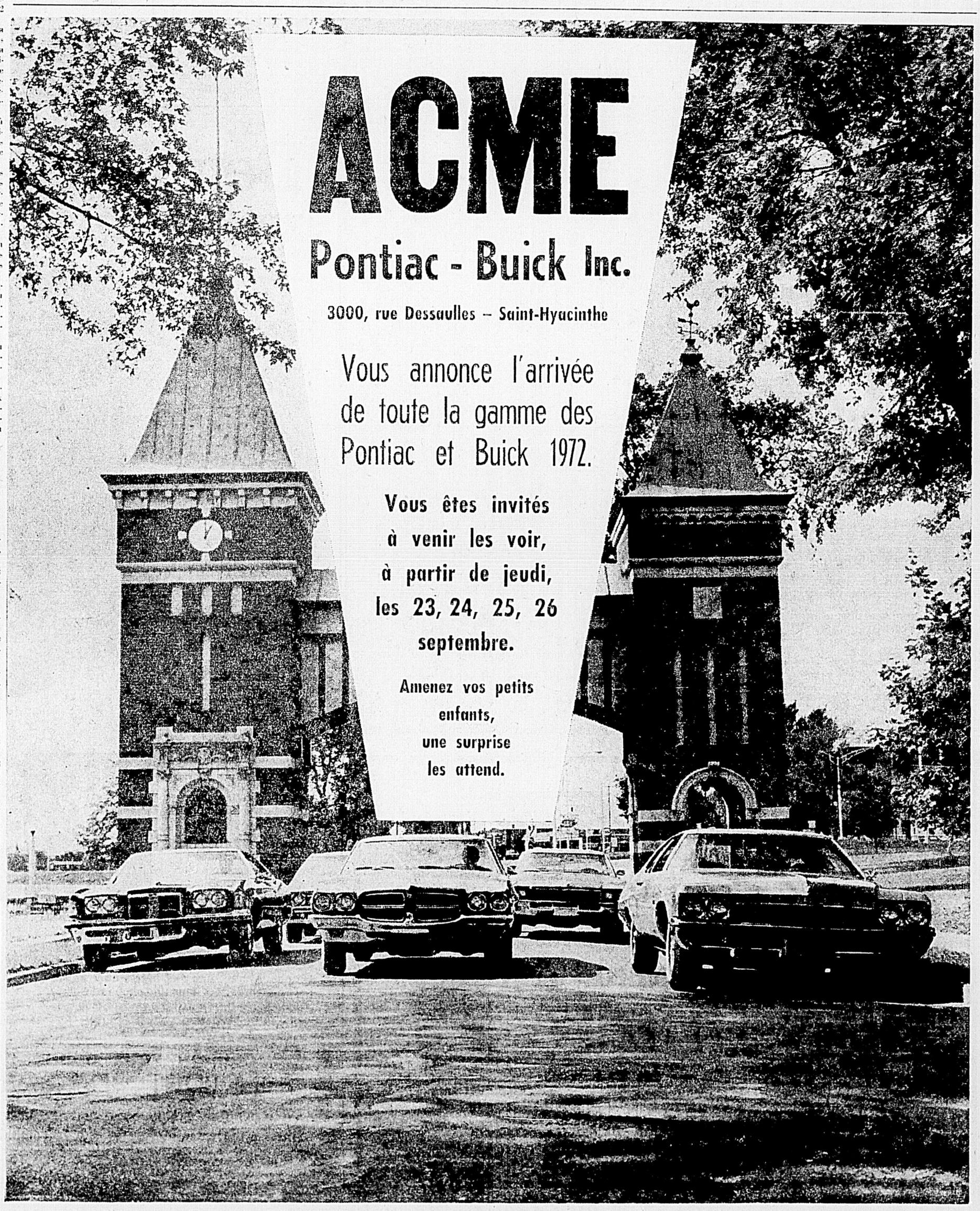
Mercredi 29 sept. au 1er déc : 3 h. 30 à 4 h. 30 p.m. — 6 ans et moins.

Vendredi 1er octobre au 3 déc : 1 h. 30 à 1 h. 30p.m. et 1 h. 30 à 2 h. 30 p.m. — 6 ans et moins.

Samedi 2 oct. ou 4 déc : 4 h. à 5 h. p.m. — 6 ans et moins.

Il est à noter que les cours collectifs sont gratuits avec la carte de membre.

Les cours semi-privés ne coûtent que $1.00 avec la carte de membre.



Hockey - Hockey
Aubaine pour joueurs, équipes de hockey et O.T.J.
équipement neuf, 50% d'escompte
patins garçons et filles
aussi balance de l'équipement des Gaulois.
Spécial 8 ensembles de gilets de hockey
épargnez en visitant :
PAUL PICARD
265, rue Sainte-Anne, La Providence, tél. 774-7887
sous-sol Taverne des Sportifs



(Photo : Bernard St-Pierre)

Tournoi de balle-lente

L'équipe Jean Guérin, finaliste du tournoi de balle-lente, classe B, tenu au terrain La Providence, en fin de semain drnière. Ci-dessus, les finalistes acceptent trophée et bourse à l'issue de leur victoire.

La ligue du Ministère de la Voirie débute une cinquième saison

La ligue de quilles S.H.A.P., du ministère de la Voirie, sous la présidence de M. Gilles Lachapelle, débuta une cinquième saison, lundi 13 septembre 1971.

La direction de la ligue est formée de MM. Gilles Lachapelle, président ; Yves Laganière, vice-président ; Maurice Hébert, secrétaire-trésorier, et les statistiques ainsi que la publicité ont été confiées à Yvon Beaudry.

La cédule sera d'une durée de trente semaines débutant le 13 septembre 1971 et qui prendra fin le 4 avril 1972, et toutes les parties auront lieu à la salle de quilles La Providence.

LES RESULTATS

C.P.M. SOREL, 1. — D. Blanchard 361 ; J. Durand 373 ; C. Léveillé 335 ; R. Armstrong 396 ; J.-G. Bilodeau 317 ; G. Lachapelle, 415. Total 2,197.

MASKA AUTO ELECTRIC LTEE, 4. — G. S.-Onge 280 ; J. Blanchard 437 ; M. Côté 340 ; L. Bernier 418 ; J. Girard 415; N. Merin 480. Total 2,370.

BERNARD VAILLANCOURT SOREL. 4. — J. Léveillé 310 ; A. Lussier 503 ; Y. Beaudry 367; J. Bilodeau 360 ; N. Aubertin 471 ; Y. Laganière 381. Total 2,412.

PAVAGE MASKA INC., 1. — R. Laplante 446 ; P. Bessette 438 ; P. Léveillé 301 ; L. Léveillé 331 ; R. Delage 405; M. Hébert 425. Total 2,346.

P.H.S.S. — N. Aubertin et J. Blanchard 202.

CLASSEMENT

Bernard Vaillancourt	4
Maska Auto Electric	4
Pavage Maska Inc	1
C.P.M. Sorel	1

SANAIR

INTERNATIONAL DRAG STRIP INC.
PISTE D'ACCÉLÉRATION INTERN. INC.
St-Pie, Cté Bagot, Qué.

DIMANCHE 26 SEPT. 71

SEMI-FINALE

PLUS DE 400 AUTOS EN COMPETITION

FUNNY CARS — DRAGSTERS — AA ALTERED
COMPETITION — MODIFIED — SUPER STOCK
STOCK — PURE STOCK

PROGRAMME
DIMANCHE

8 h. 30 a.m. :
— Ouverture des barrières et début des classifications.
10 h. a.m. à 1 r. p.m. :
— Courses d'essais et qualifications.
1 h. à 2 h. p.m. :
— Diner
2 heures p.m. :
— Spectacle et compétition
— Eliminatoires : Funny Cars, Pro-Stock, Compétition, Modifié, Super Stock, Stock et Pure Stock.

Dernière chance pour le système de points pour la bourse de $12,000.00.

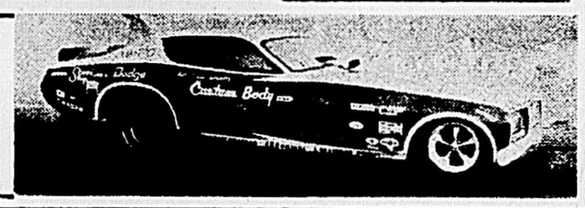
plus de $4,850 en bourses

VOITURES VEDETTES



Figthing Irish
TIM BEEBE'S
conducteur :
DICK ROSBERG
6.70 sec. 222 m ph

Mini Charger
conducteur :
PHIL CASTRONOVO
6.79 sec. 216 m ph



André Manny remporte un premier gain à la piste ovale de Sanair, vendredi

André Manny, un vétéran des pistes de stock car de la Belle Province, a enfin décroché sa première victoire dans l'épreuve principale de la classe dernier modèle sportsman, vendredi soir à la piste ovale internationale de Sanair. Manny qui avait pris le signal du départ de la troisième place, a profité d'un accrochage dès les premiers tours de piste pour prendre la tête du peloton et filer seul vers la victoire.

A la suite de cet accident, Langis Caron a été contraint de retirer son bolide étant lourdement endommagé.

Dan Bridges, un pilote américain qui se tire pas mal d'affaire dans le circuit Québec-Vermont a pris la deuxième place. Jean-Claude Gratton s'est classé troisième suivi de Jean-Paul Cabana et Guy Leclerc.

John Rosati et Tom Tiller, les deux plus sérieux rivaux de Canaba dans la lutte pour le championnat de Sanair se sont classés respectivement neuvième et onzième. Dans les préliminaires, André Manny, John Rosati et Jean-Paul Cabana ont été victorieux.

Dans la classe dernier modèle limité, Ronald Méthot a triomphé dans l'épreuve principale. Jacques Guertin a pris la deuxième place suivi de Normand Groleau et Jean-Guy Pelletier. Pour la première fois cette saison, quatorze voitures ont pris le signal du départ dans cette course et l'action n'a pas manqué. Plusieurs dérapages ont été enregistrés. A noter que Réal Ledoux a participé aux épreuves de cette catégorie. Ledoux s'est très bien comporté sur le tracé pavé de Sanair en disposant de tout ses adversaires. Il faut cependant admettre que son bolide était plus puissant que tous les autres dans cette classe. Jacques Guertin et Normand Groleau ont récolté une victoire dans les préliminaires.

Un autre programme régulier de courses de stock car aura lieu le 10 octobre. A noter qu'il y aura relâche jusqu'au dix octobre dans le domaine du stock car à Sanair. A cette occasion, une épreuve de cent tours dont le vainqueur méritera une place sur la grille de départ du Permatex 300. l'épreuve préliminaire des 500 milles de Daytona, aura lieu sur ce tracé d'un tiers de mille.

Assemblée générale du baseball mineur

L'assemblée générale de l'Association de baseball de la région de Saint-Hyacinthe Inc., aura lieu au gymnase de l'école Assomption, situé au 8300, rue Bernard, S.-Hyacinthe, dimanche 26 septembre à 7 h. 30 minutes du soir.

La population du Grand Saint-Hyacinthe est cordialement invitée. Il y aura élection de six nouveaux directeurs, et la lecture du rapport des activités de l'année 1971.

Ligue Mixte Labatt

Résultat

Gilles Flibotte (1) — Anita Veuilleux 269; A. Boucher 237; Marie Gaumond 411; H. Plante 413; H. Jodoin 361; Total 1691.

Electrolux (3) — Rachèle Girouard 405; E. Gaumond 231; Huguette St-Pierre 386; Gisèle Landry 267; G. Girouard 432; Total 1721.

Pharmacie La Providence (4) — Claudette Allard 422; Lina Desroche 233; E. Masse 368; A. Duchesneau 395; J.-G. St-Pierre 409; Total 1637.

Hébert Huile (0) — Alice Plante 281; Thérèse Bernard 206; Sylvie Veuilleux 116; M. Allard 288; G. Girouard 532; Handicap 198; Total 1633.

Laiterie Maskoutaine (4) — Mme Jodoin 357; Mme Valcourt 208; M. Valcourt 250; A. Daigle 379; A. Ménard 441; Total 1635.

Maislin Transport (0) — Mme Dupré 224; Mme Comtois 280; M. Landry 221; R. Dupré 332; M. Desroches 363; Total 1420.

Taverne Marchesseault (1) — Ernestine Boucher 342; Huguette Jodoin 273; Lorraine Duchesne 456; R. Bernard 299; G. Jodoin 302; Total 1672.

Renald Racine, meubles (3) — Hélène Dupré 301; Mme Daigle 251; Mme Veilleux 364; M. Comtois 404; G. Dupré 439; Total 1759.

La ligue Côté a inauguré une 27e saison

La ligue J.A. & M. Côté-Laurentide a inauguré récemment une 27e saison sur les allées du salon de quilles La Providence.

Le quilleur Denis Lussier se signala avec un simple de 264 et un triple de 611.

A l'issue des rencontres du 17 septembre le classement est le suivant : Saint-Hyacinthe Plomberie, 8 pts; Leduc Nettoyeur 7 : Taverne Saint-Hyacinthe 6 : J. Donais Sports 3.

LES RESULTATS

R. LEDUC NETTOYEUR, 3. — G. Guertin 490 ; G. S.-Germain 395 ; D. Marsan 350 ; R. Gauthier 555 ; G. Bérard 439; handicap 1. Total 2,229.

J. DONAIS SPORT, 1. — J. Flibotte 427 ; C. Lislois 335 ; M. Beaupré 346; R. Hamelin 392 ; J. Donais 581 ; handicap 81. Total 2,162.

TAV. S.-HYACINTHE, 3. — J.-C. Hamelin 347 ; Dummy 354 ; Dummy 384 ; G. Harnois 437 ; J. Millier 444 ; 1. Total 2,137.

S.-HYACINTHE PLOMBERIE, 1. — D. Lussier 435 ; G. Marsan 330 ; Dummy 348 ; F. Laferriere 404 ; B. Richer 493. Total 2,010.

JUDO

Club de judo Haku-Dokan Saint-Hyacinthe
Centre Notre-Dame

Ouverture du Club
lundi soir 20 septembre '71

Hommes : lundis soirs et mercredis soirs de 8 heures à 9 heures 30 p.m.
Femmes : jeudis soirs, de 7 heures 30 à 9 heures
Enfants (7 à 14 ans) : vendredis, de 5 h. 15 à 6 h. 15

Professeurs : Harold Bienvenue, Ni-Dan
Louis Graveline, Sho-Dan

Pour informations, appelez 774-5610

SNO-JET®

au premier plan par sa technique

● PRIX SPECIAUX
● PLAN DE MISE-DE-COTE
● FINANCEMENT SUR PLACE

BP



RÉJEAN PELLETIER

AGENT SNO-JET — PACIFIC MOBILE CORP.
4103 Boulevard Laurier, Douville
CAR WASH ROBOT BROSSES

ARCTIC CAT SNOWMOBILES

Deux idées géniales valent mieux qu'une.



L'idée d'Albert n'était pas de "brasser" une simple root beer. Voilà pourquoi ses fameuses chopes givrées n'ont pas de rivales.

Dans le recette secrète d'Albert entrent des racines, des écorces et des herbes naturelles. Albert recherche ensuite la meilleure eau, la quantité exacte de sucre et tout juste ce qu'il faut de "pep". "Juste assez pour la faire pétiller et lui donner un beau collet", précise Albert.

On obtient ainsi une root beer à nulle autre pareille. On la sert dans une chope réfrigérée.

Albert adore son travail. La saveur de la root beer A & W est là pour le prouver.



Albert, maitre-brasseur de root beer.



Walter, expert en burgers.

L'idée de Walter était de faire des burgers qui étaient plus que des burgers. Il créa donc une famille de burgers et les appela Mama-burger, Papaburger et Teenburger.

Quand il s'agit de nourriture, Walter est difficile. Il a choisi avec soin les sept aliments savoureux qui composent son Teenburger.

Mais, ce qui est plus important, il les a placés dans un ordre bien précis. Un Teenburger, selon Walter, ne goûte pas la même chose si vos dents attaquent le fromage avant les tomates.

Walter adore son travail. Les délicieux burgers A & W sont là pour le prouver.

Ce coupon vous donne droit à une ROOT BEER gratuite

avec l'achat de chaque burger au restauroute A & W situé à l'intersection de la rue Laframboise et du boulevard Casavant.

A&W
Where the good food is... all across Canada!

Un "Calcutta"

Le tournoi du Capitaine disputé en fin de semaine

Le tournoi "Deux balles — Meilleure balle", disputé sur le parcours du club de golf S.-Hyacinthe dimanche 26 septembre suscite beaucoup d'intérêt.

La vente à l'enchère aura lieu samedi soir au club local. Déjà les commentaires vont bon train et plusieurs ont déjà fait leur choix.

Pour le bénéfice des lecteurs, deux experts ont sélectionné les cinq meilleures formations. Ci-après la sélection du capitaine Georges Desrosiers : équipe no 8 — André Augustin 9 et Fernand Roby 17 ; no 61 — J. Paquette 8 et Roger Benoit 26 ; no 28 — Guy Desroisers 7 et Dominique Daigneault 23 ; no 43 — Gérald Chapdelaine 3 et Pierre Solis 21 ; no 49 — Roland Laflamme 12 et Georges Chapdelaine 15 ; no 12 — J.B. Desrosiers 5 et P. Levert 18 ; no 17 — Georges Desrosiers 2 et N. Cohen 30 ; no 32 — Douglas Mailland 8 et Michel Morier 26.

Le tournoi sera précédé d'une parade de mode, samedi soir.

9.30—14	G. Thériault	13
	A. Racette	19
9.30— 8	A. Augustin	9
	F. Raby	17
9.37— 4	M. St-Jean	8
	M. Lachance	26
56	M. Desrosiers	11
	R. Bernachez	20
9.44—58	C. Girard	11
	C. Valerand	16
55	J.-C. Chapleau	13
	J. Guindon	26
9.51—11	G. Daigle	9
	B. Neuchwander	25
20	B. Weiss	12
	M. Larivière	16
9.58—47	Y. Larivée	6
	C. Lécuyer	21
60	G. Chapdeleine	4
	G. Brunet	18
10.04— 5	M. Leduc	11
	J.-M. Darsigny	23
38	P. Brassard	12
	W. Steibel	20
10.11—57	M. Dubuc	7
	J. Tanguay	24
23	R. Cournoyer	11
	M. Geiller	22
10.18—12	J.-B. Desrosiers	5
	P. Levert	18
6	J.-M. Leclerc	10
	R. Morin	24
10.25— 1	M. Desautels	3
	R. Théoret	15
10	J. Ouellette	10
	R. Rich	22
10.32— 2	A. Lecompte	14
	Y. St-Jean	
41	R. Leblanc	9
	R. Demers	16
10.39—62	R. Beaucage	7
	C. Provost	15
30	R. Peever	11
	R. Bayard	17
10.46—61	J. Paquette	8
	R. Benoit	26
32	D. Maitland	8
	M. Morier	26
10.53— 3	R. Ouimet	7
	H. Pomerleau	20
45	C. Mailhot	6
	R. Maynard	17
11.00—16	M.N. Théroux	9
	Y. Maloney	17
39	J. Clément	7
	R. Crête	18
11.07— 7	M. Pothier	9
	R. St-Laurent	24
17	G. Desrosiers	2
	H. Cohen	30
11.14— 9	J. Gagnon	6
	P. Jasmin	16
21	G. Trottier	7
	K. Heinzinger	30
11.21—22	M. Vineberg	12
	R. Fillion	17
59	J. Domingue	12
	G. Bouchard	15
11.28—13	G. Ross	13
	M. Cassagnes	22
54	J. Houston	3
	J.-B. Guillenaine	16
11.34—26	F. Paquin	11
	C. Délisle	25
42	N. McKensie	10
	G. Michon	17
11.41—28	Guy Desrosiers	7
	D. Daigneault	23
19	D. Bérard	6
	B. Lemay	18
11.48—43	G. Chapdeleine	3
	P. Soly	21
53	J.-P. Trottier	8
	G. Hébert	17
11.54—37	J. Brodeur	11
	M. Dumaine	15
44	J. Bélanger	6
	R. Charbonneau	19
12.01—15	R. Laurin	12
	E. Godin	16
25	Guy Laflamme	10
	M. Laforest	28
12.08—49	R. Laflamme	12
	G. Chapdeleine	15
52	H. Fournier	13
	R. Duranleau	21
12.15—27	E. Chabot	7
	G. Goldberg	25
18	M. Pow	7
	A. McDonald	20
12.22—29	P. Duranleau	10
	C. Dugas	16
50	J. Lévesque	12
	F. Charbonneau	26
12.29—31	R. Plante	8
	C.P. Fournier	17
34	J. Mahaffy	6
	P. Boyer	18
12.36—33	B. Bayard	10
	J. Gilpin	14
48	B. Avon	5
	G. Bazinet	21
12.43—35	D. Limoges	7
	J. Lecompte	17
46	H. Farineau	5
	H. Geller	26
12.50—51	N. Souaid	12
	R. Racine	34
40	R. St-Jean	13
	R. Charrette	22
12.57—24	C. St-Jean	8
	J. Letendre	15
36	L. Lemay	13
	A. Diorio	14



(Photo : Bernard St-Pierre)

Gagnants de la Consolante

Les récipiendaires d'un prix au récent tournoi de pétanque de l'Association régionale Richelieu-Yamaska. De gauche à droite, Mme Françoise Berger, secrétaire du tournoi; Léonard Daviau, Robert Roche, Jean-Marie Beauregard et Paul Bouthillette, vice-président de l'Association.



(Photo : Bernard St-Pierre)

Tournoi régional

Les vainqueurs du tournoi de pétanque de l'Association régionale Richelieu-Yamaska, tenu à l'OTJ Sacré-Cœur, dimanche dernier. De gauche à droite, Luc Beauregard, Lucie Poirier, Marcel Berger et M. Fernand Lord.

La ligue féminine du Christ-Roi et la gymnastique

La ligue féminine du Christ-Roi sera responsable des cours de gymnastique sous la direction d'un professeur compétent.

Les personnes intéressées à suivre ces cours à l'école Lafontaine doivent communiquer avec Mme Mariette Cadorette à 774-4571.

Les cours débuteront le 6 octobre et seront d'une durée de 13 semaines.

Ligue Mixte du Mercredi

AU COIN DU STEREO ENR. 0. — Mme M. Dasylvas 306; Mme P. Buteau 361 ; D. Levesque 401 ; J.-G. Beauregard 522 ; P.-A. Tarte 345. Total 1,935.

GOBEILLE & BROUILLETTE, 8. — Mme F. Dusablon 303; R. Bétit 429 ; W. Lepage 500 ; A. Côté 494 ; Mlle Y. Levesque 425. Total 2,151.

CHEZ REJEAN NETTOYEUR, 2. — Mlle G. Fredette 322 ; Mme M. Paradis 362 ; R. Laventure 394 ; M. Grenier 302 ; R. Beauchemin 394. Total 1,774.

PATISSERIE VIENS, 6. — Mme M. Gendreau 238 ; R. Dusablon 380 ; M. Gendreau 499 ; Mme H. Beaudoin 367 ; V. Vincent 504. Total 1,988.

LEVELCO ELECTRIC, 6. — P. Brousseau 365; Mme F. Bachand 390 ; R. Lemieux 475 ; Mme R. Dion 571 ; L. Sévigny 505. Total 2,306.

TR.-CANADA SHOES Ltd., 2. — Mme J. Fontaine 301 ; Mme B. Hébert 425; P. Demers 448 ; J.-Y. Beaudoin 499 ; G. Gendreau 602. Total 2,275.

SEVEN-UP LTEE, 2. — Mme Côté 338 ; M. Hébert 456 ; M. Bachand 377 ; Mme Flo. Santoire 407 ; N. Gionet 469. Total 2049.

ACME, BUICK, PONTIAC, 6. — G. Lussier 463 ; Mme N. Boissy 361 ; M. Paradis 392 ; Mlle T. Tarte 403 ; J. Barré 509. Total 2,148.

–ROTHMANS– CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

Vous projetez un événement spécial dans votre localité? Réservez dès maintenant une unité mobile Rothmans pour événements spéciaux. Une unité mobile, équipée d'un système de sonorisation extérieure et d'installations de scène modernes, peut être mise à votre disposition gratuitement. Il suffit d'écrire à: Service de la promotion, La Compagnie Rothmans de Pall Mall Canada Limitée, 6855 Côte de Liesse, Montréal 377, Québec.



Le tournoi du Capitaine disputé en fin de semaine

Le tournoi "Deux balles — Meilleure balle", disputé sur le parcours du Club de Golf Saint-Hyacinthe dimanche 26 septembre suscite beaucoup d'intérêt.

La vente à l'enchère aura lieu samedi soir au club local.

Le troisième rallye automobile "Les Copains" disputé dimanche

Le troisième rallye automobile "Les Copains" d'une distance de 80 milles, se déroulera à La Présentation, dimanche 26 septembre.

Les inscriptions des équipes seront acceptées à la salle "Chez Jacques" de La Présentation à compter de 10 heures du matin jusqu'à midi et trente minutes. Le premier départ sera donné à 1 heure et 1 minute.

Tournoi de pétanque Robert Piché aux loisirs Saint-Joseph, dimanche

Un tournoi de pétanque aura lieu dimanche 26 septembre au terrain des Loisirs Saint-Joseph, en mémoire de M. Robert Piché, l'un des fondateurs de la ligue de pétanque des Loisirs Saint-Joseph.

Les inscriptions seront acceptées à compter de midi jusqu'à 1 heure, la journée de la compétition.



Le meilleur tabac qui se puisse acheter

Les silencieuses, solides, séduisantes, stylées, robustes et adorables Ford sont là.

Venez écouter LE SILENCE FORD.

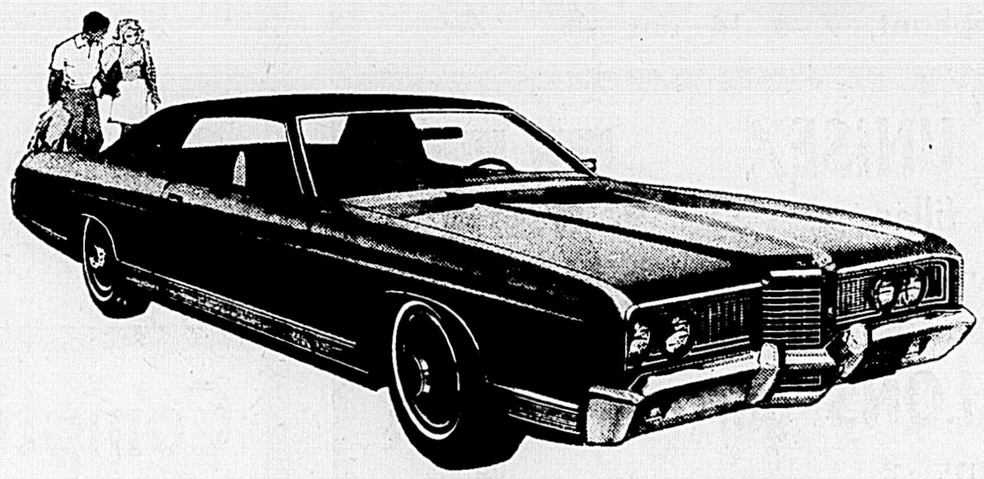
Venez essayer maintenant une voiture Ford et vous aurez des années de paix, de tranquillité et de luxe devant vous.

Cette année, Ford fera du bruit avec son silence. En effet, il y a toute une gamme de voitures Ford de la plus luxueuse à la plus économique. Quelle que soit votre façon de vivre, il y a une Ford pour vous. Venez donc voir nos voitures, vous reconnaîtrez la vôtre.



GRAN TORINO 1972
Silencieuse car c'est une Ford

Dans la gamme des nouvelles Torino, la Gran Torino est incontestablement la plus belle. Nouvelles dimensions. Nouvelle fabrication. Que ce soit la spacieuse 4 portes ou la sportive 2 portes. Douceur de roulement et sécurité grâce à sa nouvelle suspension et ses freins à disque en équipement standard. Il y a 9 modèles Torino. Toutes sont robustes, belles et confortables.



FORD LTD 1972
Le silence et bien plus

La Ford LTD est une voiture des plus silencieuses. En plus de son silence, la LTD vous offre en équipement standard des servofreins à disque à l'avant, une servodirection, une transmission automatique, un moteur V8 351. Plus toutes les luxueuses options possibles. Faites une petite cure de silence...venez écouter le silence Ford.



MUSTANG
Faite pour la route

Ceux pour qui conduire est un plaisir, veulent une voiture faite pour la route. La Mustang est cette voiture. Levier de vitesses au plancher. Première engagée. Le plaisir commence. Il y a 5 modèles. Tous à prix compétitifs. Tous faits pour la route.

PINTO
Une petite voiture des plus robustes

La Pinto est différente où compte la différence avec des pièces conçues pour de plus grosses voitures. Des freins autoréglants pour des arrêts plus rectilignes. Direction à pignon et crémaillère pour une conduite plus précise. Au choix: 2 portes ou Runabout. La petite voiture des plus robustes, c'est la Pinto.

MAVERICK La compacte la plus populaire en Amérique du Nord

Pour être la compacte la plus populaire de tout un continent, il faut avoir des qualités exceptionnelles. Ce qui fait la force de la Maverick, c'est sa simplicité. Pour que vous puissiez rouler sans avoir à vous soucier de la mécanique. Au choix: 2 portes, 4 portes ou Grabber; 6 cylindres ou V8.

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD. EN ACHETANT MAINTENANT... VOUS PROFITEZ DES PRIX 71 SUR LA PLUPART DES VOITURES FORD 72.*

*Basé sur le prix de détail suggéré par le fabricant. Équipement légèrement différent sur d'autres modèles.

FORD

"Le Monde de Disney" tout-à-fait dans le vent

C'est avec une édition entièrement nouvelle que "Le Monde de Disney" s'installera au Forum le 28 septembre pour une série de neuf représentations. Elle se déroule, du commencement à la fin, à un rythme des plus '71. On a évidemment puisé à l'abondante filmothèque des Studios Disney pour les thèmes anecdotiques du spectacle. Il n'en reste pas moins qu'on a su lui insuffler un tempo des plus "in" si bien qu'il en résulte un style d'une originalité rare qu'aucun autre spectacle de tournée n'est en mesure d'offrir au public.

Plus de cent personnages créés par Walt Disney défilent à notre ébahissement au cours de cette éblouissante production de plus de deux heures qui charmera l'adulte tout aussi bien que l'enfant.

Tous ces personnages disneyens s'incarnent sous nos yeux grâce à une troupe de talentueux acteurs et comédiennes, secondés par une cinquantaine de techniciens et artisans de toutes catégories. D'énormes camions se chargent du transport des décors, accessoires et costumes de même que d'une scène portative, démontable, mesurant 135 pieds de longueur et 56 de largeur.

Une musique exclusive a été écrite pour cet imposant spectacle itinérant. Les 300 costumes sont tous des créations originales de Bill Campbell. Les danses, réglées par la réputée chorégraphe Inna White, titulaire d'un Oscar, sont tout ce qu'il y a de plus nouvelle vague.

Parmi les productions les plus élaborées, notons Blanche-Neige et les Sept Nains, Pinocchio et Fantasia. Tout le spectacle déborde de gaieté effervescente. Goofy a cependant de sérieux démêlés avec Herbie, l'adorable petite voiture du film de Disney "Un Amour de Coccinelle". Quant à la Souris Mickey, nous la retrouvons au podium dirigeant avec infiniment de sérieux un assortiment d'instruments de musique qui s'animent soudainement pour se jouer eux-mêmes.

Puis nous nous transportons en pleine campagne, au pays des Westerns, dans la cour attenante à la grange du "Honteux". Un renard, déguisé en vedette du disque "pop" tente d'enjôler les poules et leurs oeufs danseurs afin de les éloigner du coq.

Quatre célèbres créations de Disney figurent dans la nouvelle production, "Le Mal Nécessaire" où les "méchants" tenteront de nous convaincre que les héros ne seraient rien sans les vilains. Il s'agit de Cruella Deville de "Mille et Un Dalmatiens; de Stromboli de Pinocchio; de la perfide sorcière de Blanche-Neige et du Gros Méchant Loup.

La soirée se termine en beauté par une grandiose finale intitulée "Le Monde est Petit". C'est un salut aux enfants du monde. Tous les membres de la troupe, revêtant les costumes de 21 pays différents, se lancent dans une suite de danses vertigineuses.



Le baseball à Douville

(Photo : Bernard St-Pierre)
M. Philippe Desmarais, représentant de M. Léo Théroux, agent Labatt à Saint-Hyacinthe et la région, remet le trophée symbolique du championnat de la saison au capitaine Reginald Marchand, de l'équipe Esso Péloquin, de la ligue de baseball de Douville.

Ligue de pétanque OTJ S.-Sacrement

L'équipe du capitaine Jean-Paul Berger et de Mmes A. Fiset et H.-L. Morin a remporté le championnat de la saison dans la ligue de pétanque de l'O. T.J. Saint-Sacrement.

La formation de Réal Boucher, capitaine et de Mme J.-P. Fournier et E. Millette mérita les honneurs du détail.

L'équipe Luc Houle, Mme J. Desroches et Mme G. Houle l'emporta en ronde consolante.

Mme J.-P. Berger et G. Martin décrochèrent la victoire en ronde reconsolante.

Le président Marcel St-Roch remercie tous les joueurs pour la collaboration manifesté au cours de la saison 1971.

VENTE de SEPTEMBRE

9 hres 30 — 23 septembre

JEUDI MATIN

SHORT HOT-PANTS POUR DAMES, en corduroy, 5.98

PANTALONS "MOD" POUR HOMMES, rég. $13.98 à $17.98 SPECIAL: 5.88

Jaquette avec culotte POUR DAMES, 2.99

Chemises garçons 7 à 14 ans. 57¢

ROBES pour fillettes 2 à 3 ans x, – 4 à 6 ans x. 3.98

Pantalons fortrel POUR DAMES, 1.99

Pantalons fillettes 100% nylon extensible, pattes d'éléphant, 7 à 14 ans 99¢

Lot pantalons "Mod" POUR HOMMES, 1.99

GILETS UNISEX garçons et filles, manches longues. 77¢

Gilets en fortrel POUR HOMMES, 1.99

PANTALONS garçons 4 à 6 ans x, 100% nylon extensible. 1.44

Comptoir assorti 99¢

GILETS pour HOMMES collets roulés avec fermeture éclair, 100 % nylon extensible. 3.98

P. CROTEAU

1050, RUE DES CASCADES SAINT-HYACINTHE TEL. 773-7255



Une victoire du club Ste-Rosalie

(Photo : Bernard St-Pierre)
L'équipe Sainte-Rosalie a remporté la finale du tournoi de balle-lente, classe B organisé par M. Marcel Guillemette, en collaboration avec les stations Dessaulles Texaco et Douville Texaco.

Le tournoi de baseball mineur a remporté un franc succès

Les représentants del 'O TJ Saint-Joseph ont remporté deux championnats, au récent tournoi de baseball mineur tenu sur le terrain des Loisirs Saint-Joseph.

Les championnats des catégories *Pee-Wee et Bantam* furent remportés par l'OTJ Saint-Joseph. Les représentants de La Providence méritaient le titre dans la catégorie Moustique et l'OTJ Notre-Dame décrochait la victoire dans la catégorie *Midget*.

Voici les résultats des joutes disputées à ce premier tournoi.

Mentionnons que l'OTJ S.-Joseph l'emportait dans la catégorie Pee-Wee à la suite du refus des représentants de l'OTJ La Providence de se présenter à la grande finale.

Ligue Assomption

Snock Ltée	4
Pion Couvre-Planchers	4
Garage Shell Dubé	3
Familex Bilodeau	3
Brouillette Auto	1
Larivière Coupons	1
Marcel Roy Esso	0
Ste-Marie Snack Bar	0

PLUS HAUTE MOYENNE

Masculine. — G. Sansoucy 161 ; L. Cabana 159 ; L. Hamel 151.

Feminine. — F. Paquette 166; J. Courchesne 142; Y. Gravel 133.

PLUS HAUT TRIPLE

Masculin. — G. Sansoucy 465; L. Cabana 476.

Feminin. — F. Paquette 497; J. Courchesne 427.

PLUS HAUT SIMPLE

Masculin. — G. Sansoucy 166; L. Cabana 180.

Feminin. — F. Paquette 205; J. Courchesne 160.

Ligue du Coin, Dow

PEPSI-COLA, 3. — G. Pépin 369 ; J.-C. Pépin 349 ; Dummy 351 ; M. Lachapelle 418 ; R. Donais 422. Total 1,909.

FONTAINE FOURRURE, 1. — Dummy 321 ; Roger Frappier 371 ; André Pépin 315 ; J.-G. Beauregard 427 ; André Marquis 327. Total 1,761.

G. BRABANT, 2. — G. Loranger 376 ; G. Gladu 446 ; G. Pépin 391 ; G. Donais 505 ; A. Marchesseault 422. Total 2,140.

CONCORDE, 2. — R. Camirand 330 ; L. Marquis 360 ; A. Chagnon 460 ; R. Bélanger 461 ; C. Marquis 518. Total 2,129.

CLASSEMENT

Pepsi-Cola	3
Georges Brabant	2
Concorde Auto	2
Fontaine Fourrures	1

Catégorie Midget	
O.T.J. Christ-Roi	6
O.T.J. La Providence	1
O.T.J. Sacré-Coeur	0
O.T.J. Saint-Joseph	7
O.T.J. Saint-Sacrement	5
O.T.J. Notre-Dame	6
SEMI-FINALE	
Catégorie Moustique	
O.T.J. Sacré-Coeur	1
O.T.J. Saint-Sacrement	0
O.T.J. Assomption	5
O.T.J. La Providence	16
Catégorie Pee-Wee	
O.T.J. Christ-Roi	0
O.T.J. La Providence	4
Catégorie Bantam	
O.T.J. Sacré-Coeur	0
O.T.J. Saint-Sacrement	3
O.T.J. Notre-Dame	14
O.T.J. Saint-Joseph	4
Catégorie Midget	
O.T.J. Saint-Sacrement	0
O.T.J. Saint-Joseph	8
FINALE	
Catégorie Moustique	
O.T.J. Assomption	6
O.T.J. La Providence	9
Catégorie Bantam	
O.T.J. Notre-Dame	6
O.T.J. Saint-Joseph	8
Catégorie Midget	
O.T.J. Saint-Joseph	9
O.T.J. Notre-Dame	13

Les Buick 1972: pour ceux qui exigent toujours un peu mieux.

Les Buick 1972 ont beaucoup de choses en commun avec les autres modèles que nous avons construits au cours des soixante-neuf dernières années: l'intégrité dans la technique, la recherche constante de l'excellence. C'est aussi ce qui, au cours des années, a fait de la Buick une voiture aussi admirée. Si vous avez l'intention d'exiger un peu mieux cette année, passez chez le concessionnaire Buick. Il vous présentera les Buick 1972, des voitures dignes de confiance.





La Centurion Une voiture personnelle, chic et pleine de brio, équipée du V8 de 455 pouces cubes. Sa stabilité, que lui donne l'AccuDrive, se joue des routes raboteuses et des virages serrés.



La Skylark Voici le modèle qui permet aux jeunes familles d'acquérir une Buick bien plus tôt. La Skylark a un V8 de 350 pouces cubes en équipement standard et le luxe de l'intérieur de tradition dans les Buick. La Skylark, à un prix calculé pour transformer les amateurs de Buick en propriétaires de Buick.

Certains des équipements représentés ou décrits dans cette annonce sont fournis en option, moyennant supplément.

L'Electra 225 Imaginez la voiture la plus confortable, se déplaçant rapidement, sûrement, silencieusement. C'est la plus luxueuse des Buick 1972.





BX-172CF

GM

Une ceinture n'est efficace qu'une fois bouclée.

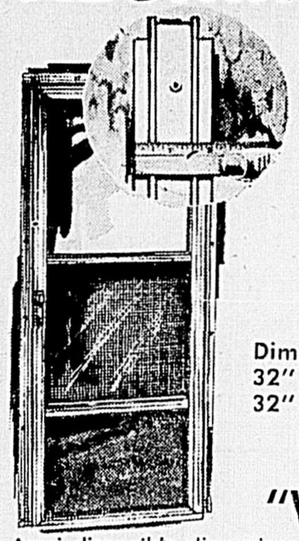
Les Buick 1972
DES VOITURES DIGNES DE CONFIANCE.

VENTE 40-20

4,020 minutes de vente à prix toujours d'équerre les 16-17-18 et 23-24-25 septembre 1971

Chez Val Royal-La Salle, les prix sont TOUJOURS d'équerre!

PORTES ALUMINIUN



Fini naturel 2" d'épaisseur

Dimensions régulières
32" x 80" — 34" x 80"
32" x 82" — 34" x 82"

Spécial "Vente 40-20"

$35.95 CHACUN

Aussi disponible dimensions irrégulières allant jusqu'à 36" x 84" $5.00 d'extra. Peinturée blanche ou anodisée $12.00 extra. Autres couleurs aussi disponibles à $16.00 extra.

VAL ROYAL — LA SALLE
CENTRES DE RENOVATION

PANNEAUX D'ASBESTOLUX

Matériel à l'épreuve du feu. Pour chambre à fournaise ou tout autre endroit où il y a danger d'incendie. Se travaille avec les mêmes outils que ceux employés pour le bois. Panneaux 4' x 8' x ¼".

$7.95 CH.

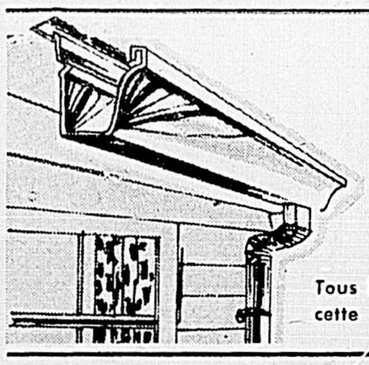
REG. $8.45 — SPECIAL "VENTE 40-20"

PLAFOND SUSPENDU

EN TUILES BLANCHES UNIES

TUILES ET MATERIEL DE SUSPENSION INCLUS
TUILES DE 24" x 48" x ½" POUR UNE PIECE DE 12' x 12'

$35.90



GOUTTIÈRES "HO-HO"

GALVANISE

Section 4" x 10' — Chaque section $1.69

Section de descente 10' — Chaque section $1.99

Tous les autres accessoires sont aussi disponibles à prix spéciaux durant cette vente.

COUPE-FROID

2 longeurs de 7' et une longueur de 3' clous inclus.

FAIT D'ALUMINIUM ET DE CAOUTCHOUC
SPECIAL "VENTE 40-20" 99¢



CABINET de DOUCHE

EN ACIER FINI EMAILLE BLANC

30" x 30" x 75"

Complet avec tête de douche, robinets et rideau

SPECIAL "VENTE 40-20"

$42.95

Prix en vigueur jusqu'au 25 sept. 1971 — Service de livraison — Plan budgétaire Val Royal/La Salle

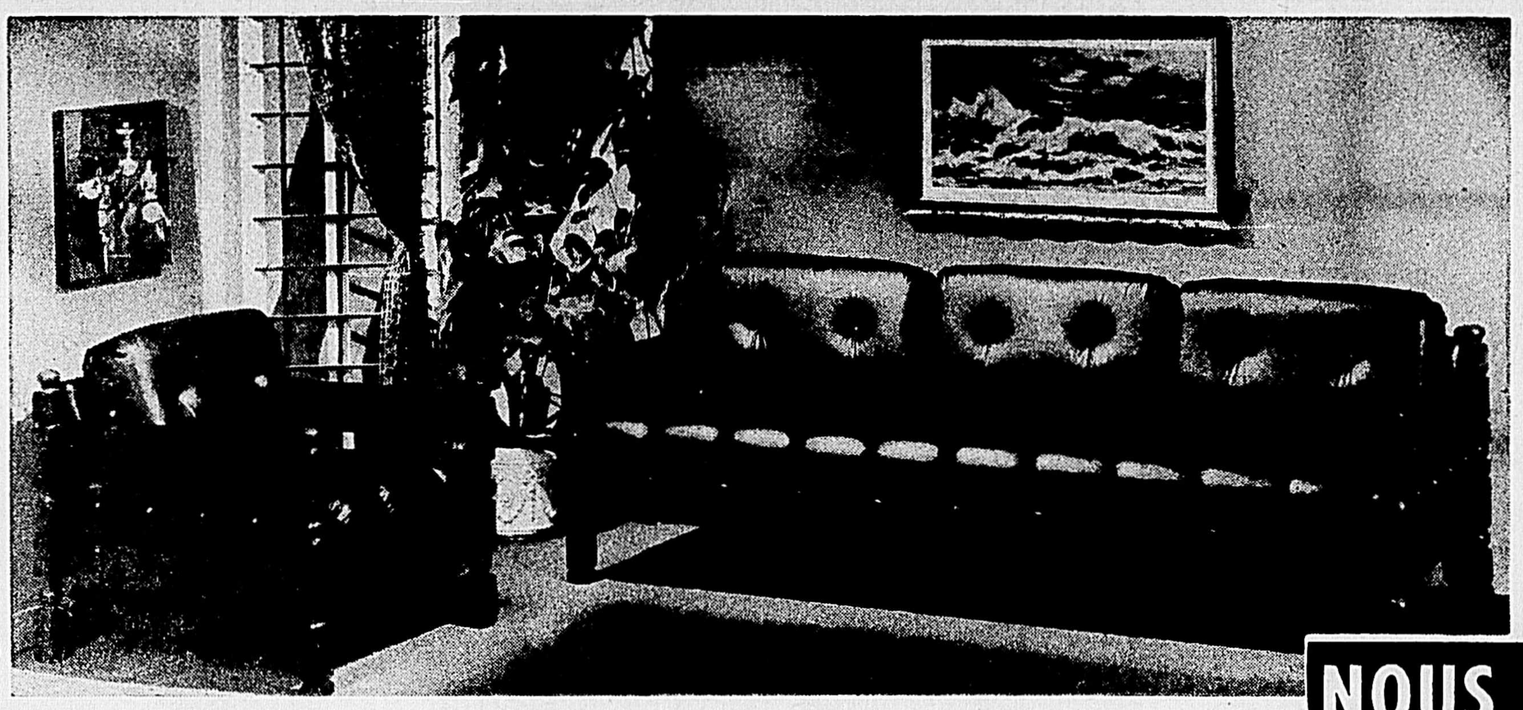
PROFITEZ DU VENDREDI SOIR POUR VENIR VISITER NOTRE DECORATHEQUE, LA PLUS COMPLETE EN VILLE.

J.A. LAFERTE LTÉE LTD
2520, rue Dessaulles
Saint-Hyacinthe
Tél. 774-6454

DIVISION DE ENTREPRISES P. H. DESROSIERS Ltée
HEURES D'AFFAIRES : Lundi, mardi, mercredi, jeudi, de 8 heures 30 à 5 heures 30 p.m.
Vendredi, de 8 h. 30 à 9 h. p.m. — Samedi, de 8 h. 30 a.m. à 12 h. a.m.

CHARGEX
• Plan budgétaire Val Royal - La Salle
• Service de livraison

VENTE D'AUTOMNE Prestige





Ameublement Davenport

- style espagnol
- couverture rouge et noire en velours
- espace pour les couvertures
- construction à double ressorts

VENTE D'AUTOMNE PRESTIGE **158.88**

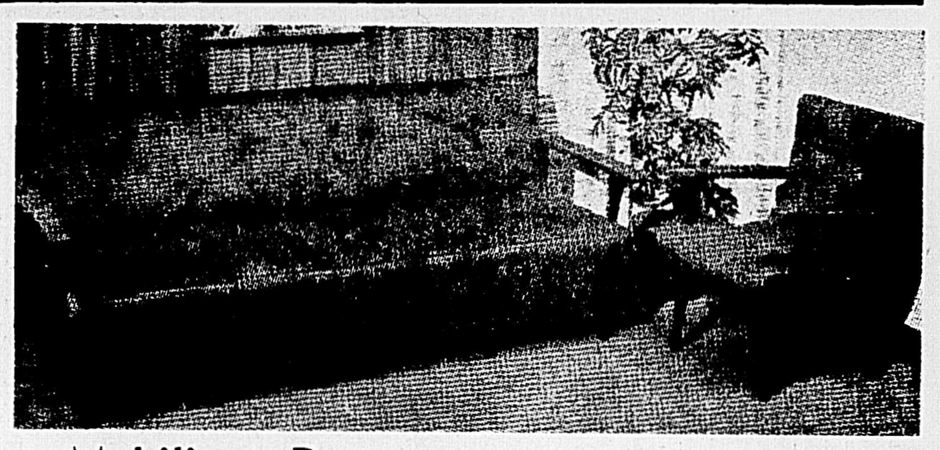
NOUS ÉCHANGEONS LES MEUBLES

Ameublement de vivoir Espagnol

offert à temps pour renouveller votre vivoir.

- bras en bois, fini chêne
- coussins amovibles au dossier
- captonné de cuirette noire de haute qualité

Vente d'automne Prestige **248.88**



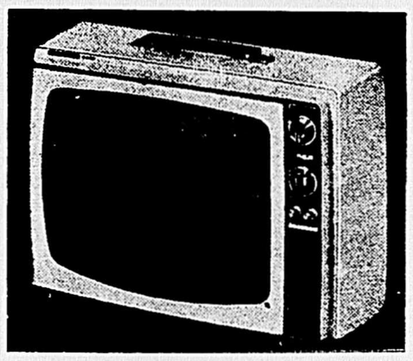
Mobiliers Davenport modernes

- tissus lavables
- choix de teintes
- bois fini noyer
- construction à double ressorts

VENTE D'AUTOMNE PRESTIGE **88.88**

Téléviseurs portatifs

- Admiral 12 pouces — $ 99.95
- Sanyo 12 pouces — — $118.88
- Panasonic — — — — $119.95
- RCA 12 pouces — — $124.95
- General Electric — — $119.95
- RCA, 19 pouces — — $149.95
- Sanyo 20 pouces — — $149.95
- RCA deluxe 19 po. — $169.95



FAUTEUILS

- inclinables — • vibrateur
- dossier chauffant • cuirette de qualité

VENTE D'AUTOMNE PRESTIGE **68.88**

PASSEZ UN AUTOMNE AGREABLE AVEC RCA

RCA 1972

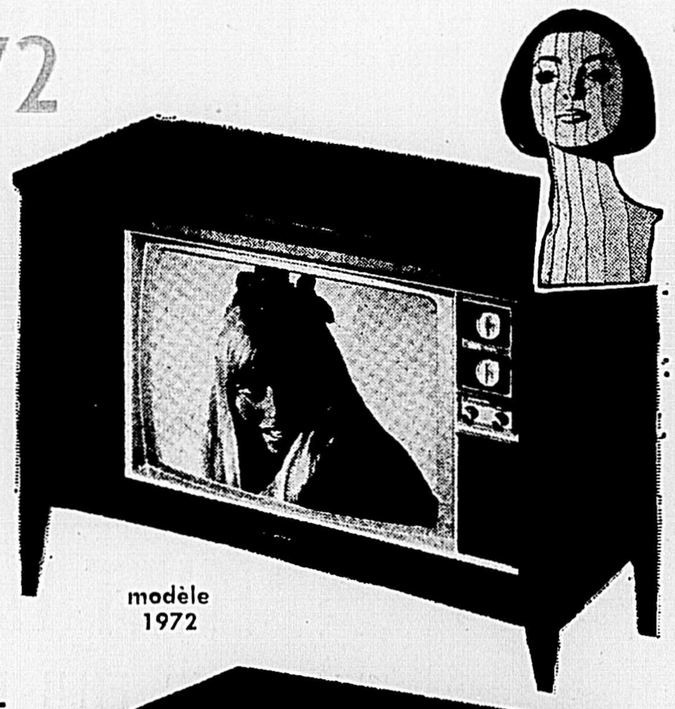
Mark II B,
Télécouleur AccuColor à écran de 26" (315 po. ca.)

Commode basse d'un agréable style contemporain en plaqué noyer contemporain ou noyer traditionnel, au choix. Tissu de grille assorti et motifs en creux. Lampe à écran noir avec Perma Chrome. H. 30 7/16". L. 39¾". P. 20⅞".

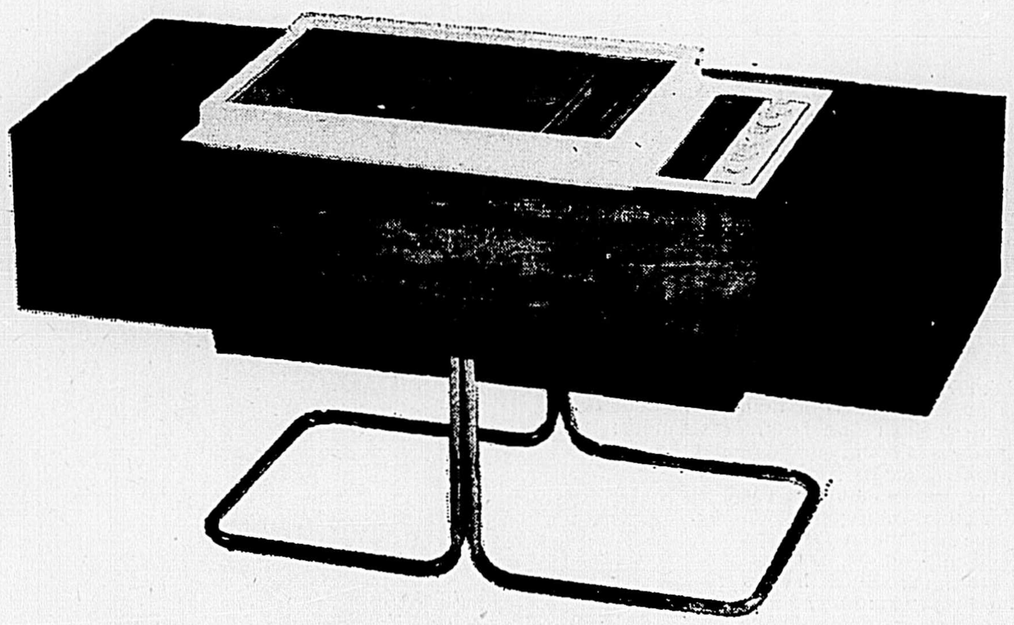
Vente d'automne Prestige

669.95

mens. $25.



modèle 1972



Télécouleur 1972

Châssis Mark IIC

RCA

Mark II C, CCC 643
Ecran 227 po. car.

Consolette de conception simple et fonctionnement, construite en bois franc avec fini noyer s'intégrant bien dans tout décor.
Châssis Mark IIC. Lampe-écran PDS avec Perma Chrome. H. 28⅝". L. 30½". P. 19 3/16".



Vente d'automne

499.95

mens. $20.

Système modulaire forma "Contemporary I"

RCA

Une réalisation canadienne

Appareil unique possédant les caractéristiques suivantes : châssis transistorisé à 45 dispositifs "Solid State". Syntonisateur AM/FM-FM-stéréo avec cadran indicateur illuminé. Changeur automatique "Macdonald 200". Haut-parleur conique jumelé pour reproduction fidèle. Meuble fini noyer, base chromée; couvercle bleu.

Vente d'automne Prestige

279.95

mens. $15.

VISITEZ VOTRE MAGASIN DE MEUBLES PRESTIGE - 4 ÉTAGES DE MEUBLES

STATIONNEMENT GRATUIT A L'ARRIERE DU MAGASIN . . .

C'est toujours meilleur marché chez

GOBEILLE & BROUILLETTE

Etabli à Saint-Hyacinthe depuis 48 ans

1191, RUE DES CASCADES — TEL. 774-6424 — SAINT-HYACINTHE